

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

¡Africanados a la fotografía!

Sus fotos, con Rollfilm Isochrom Agfa

El mejor material para fotografía de invierno sumamente sensible y ortocromático

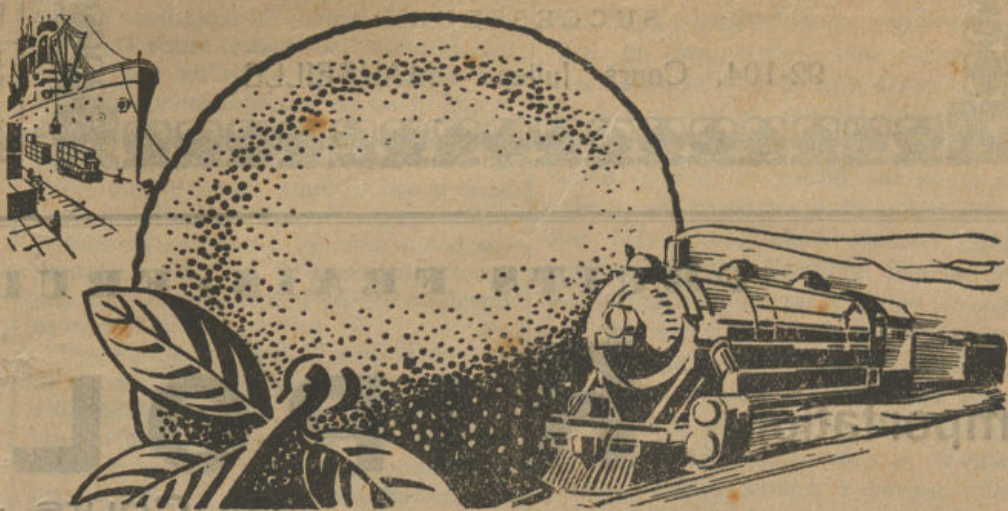
Encargar sus copias en mis talleres, donde se trabaja exclusivamente con Lupex Agfa.

Agencia exclusiva de Agfa Foto, S. A.

Bartolomé Noguera

Mar, 93. SOLLER (Mallorca)

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



Variadísimo surtido en Recordatorios de Defunción

Lo hallará en la Imprenta de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a) RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
 FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-8

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de iamejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 plexas

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importación

RIPOLL & C.^{IE}

Exportación

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Breaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HSPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

El problema agrario español

A los mallorquines se nos hace algo difícil conocer la virulencia del problema agrario de España, el cual, desde luenga fecha, constituye una de las más peligrosas pesadillas que viene sufriendo nuestra nación. Muchos de ellos ni siquiera tenían la más ligera idea de este foco de agitación social que la República ha puesto al descubierto y que, demasiado complaciente, no llega a atajar en su verdadera causa, dando origen a la exacerbación de un problema que amenaza con destruir la riqueza principal del país como es su agricultura, y envolverle en una ola de anarquía cuyo alcance podría llegar a ser funesto para todos.

La casualidad nos ha situado unos pocos días en el mismo escenario donde viene desarrollándose esta tragedia nacional. Campos andaluces, que ofrecen—donde existe una partícula de tierra fértil—una cosecha formidable que va dorando el sol de Mayo. Mientras el auto corre veloz por en medio de los trigales, un compañero de viaje, conocedor de estos parajes y de sus angustias, va exponiéndonos la situación actual de ese problema, que no es otra cosa que un resultado de la miseria extrema en que vive la mayor parte de la población obrera de esa región.

Ya ha principiado la recolección, como Vd. ve—nos dice nuestro atento acompañante.—Hombres, mujeres y niños de los pueblos comarcanos acuden a los campos a ganarse el sustento propio y de los suyos. Los pequeños propietarios, verdaderos esclavos del terruño, se aprestan a darles colocación en la faena del arranque, que este año se presenta tan abundante como nunca se conoció otra igual. En medio de este ambiente se desarrolla una lucha social que convierte en enemigos a unos hombres a quienes antes uniera un hondo y verdadero afecto. Antaño, al día siguiente de llegar los trabajadores a su faena, se les veía dedicarse contentos a su labor, felices en medio de su miseria. Ahora todo ha cambiado. No hay alegría en el rostro del campesino, que unas propagandas disolventes han convertido en huraño y desconfiado. Se ha perdido todo respeto a la ley y a la autoridad y los desmanes se repiten con excesiva frecuencia. Sólo la presencia de la fuerza pública les retiene, y, aún así, a veces llegan a atropellarla produciéndose luctuosos sucesos que llenan de llanto y aflicción algunos hogares.

Esa tirantez de relaciones entre patronos y obreros; las frecuentes elevaciones de jornal que éstos exigen en una época en que la abundancia del producto lo desvaloriza y hace difícil su venta; la inseguridad en que se hallan hombres y objetos, expuestos a una bala traidora o al incendio que todo lo reduce a la nada; ha llevado las cosas a un extremo que amenaza con arruinar a todos los agricultores. Estas circunstancias por qué atraviesa el campo andaluz, este envenenamiento de las cuestiones sociales, convierten la explotación de las propiedades agrícolas en un peligro y una ruina. Este año de grandísima cosecha, habrá sitios donde se dejará perder el grano en la tierra por no remunerar su venta ni siquiera el valor de lo que cuesta la siega. Hay otros sitios donde el propietario, en lugar de pagar jornales para la siega y la trilla, compra a los obreros que quieren efectuarlas el grano recogido en su propiedad. Y en estas condiciones, ¿es posible la subsistencia de un estado de cosas que cuanto más se prolonga más perjuicios ocasiona? Y de paralizarse esta actividad agraria por imposibilidad material de sostenerla, ¿a qué desastrosos efectos no puede conducir?

Así se expresaba nuestro amable interlocutor. Y nosotros, mientras él iba exponiendo sus razonamientos y sus temores, meditábamos los efectos de una política que pudo terminar con toda esta situación y en vez de ello se entretiene en importunar a los ciudadanos en sus creencias y sentimientos, creando nuevos e importunos problemas y envenenando otros que ya existían. Y estas reflexiones nuestras, que la visión cruda de la realidad nos va sugiriendo, habrán de ser objeto de otro artículo en un momento en que, lejos del ajeteo en que nos vamos desenvolviendo estos días, tengamos la necesaria tranquilidad de espíritu para ir las trasladando a las cuartillas en la paz y sosiego de nuestra residencia habitual.—M. M. C.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

20 de Mayo de 1893

Por el pagador de Obras Públicas fué cobrado el sábado último un libramiento de más de 78.000 ptas. para pago de expropiaciones que han de hacerse con motivo de las obras del trozo de carretera de Sóller al Puerto. Se había señalado el día de ayer para satisfacer a los propietarios el importe de dichas expropiaciones y, en efecto, en el salón de sesiones de las Casas Consistoriales fué entregada la cantidad que debían percibir. Dícennos que las obras empezarán en seguida y que, con objeto de poder vaciar el cauce del torrente Mayor, con lo que la mejor a resultará para Sóller por partida doble, se ha pensado en comenzar en el

puerto en vez de hacerlo en las inmediaciones de la calle del Mar.

Nuestro estimado amigo y colaborador, don Juan B. Enseñat, de regreso de la Corte, a donde había ido delegado por esta provincia en la Exposición histórica europea, llegó a este su pueblo natal la semana pasada.

También vino con motivo de las Fiestas de la Victoria su hermano, D. Francisco Enseñat, quien en compañía del eminente bajo Uetam y el notable pianista compositor don José Balaguer, han pasado unos días en la pintoresca finca Binibassi.

El lunes llegó a ésta la noticia de que nuestro paisano D. Cristóbal Noguera y Castañer, que regresaba enfermo a este pueblo después de quince años de permanencia en Ponce (Puerto Rico) había fallecido en una fonda de Santander.

COLABORACION

PUNTOS DE VISTA

Hombres y Mujeres

La relación de los sexos ha variado tan radicalmente de algunos años a esta parte que, comparada la vida actual con la de hace un decenio, parece que los elementos que la viven son seres distintos a los de antes, que se mueven en ambientes distintos, con arreglo a leyes biológicas también distintas de las que han venido rigiendo a la sociedad humana desde que el mundo es mundo. El socialismo, que es dogma de coordinación y unificación, ha visto malograda su propia esencia con una desintegración absoluta al tratar de realizar sus fines. La transfusión espiritual de todos en todos, es decir, la identificación de todos los valores humanos en una serie de valores morales de tipo único, mediante un acercamiento de voluntades disciplinadas, ha acarreado prácticamente la descomposición de todos los elementos sociales en un sentido de marcada preponderancia individualista. Refiriéndonos al orden de las relaciones de los sexos, se observa que el hombre y la mujer de hace veinticinco años estaban distanciados por la total ignorancia que entre sí tenían el uno del otro. El hombre amaba a la mujer, según la fuerza de su fantasía, a través de rejas y celosías. El amor del hombre se erigía sobre la base del misterio. La mujer, por su parte, se prendaba del hombre por las proezas de galán que le atribuía la leyenda, o sea por las hazañas de su nombradía caballeresca. La mujer cimentaba su amor sobre la base de la ilusión. Una y otra fuerza—ilusión y misterio—atraían a los sexos con seducción irresistible. El amor antiguo era una cosa imaginativa. El amor moderno es un artificio de cálculo.

Hoy se da, en todo, el caso inverso al de antes. Las nuevas corrientes de la vida acabaron con la colaboración de las posibilidades para edificar el amor sobre la base de realidades inmovibles. La Poesía ha sido desahuciada de las almas por la Aritmética. Este desahucio espiritual es condición característica de la practicidad de los tiempos. Para amarse el hombre y la mujer lo menos que necesitan es conocerse, saber como son. Actualmente conviven juntos el hombre y la mujer dentro del mismo ambiente. Se conocen por consecuencia de un trato íntimo. En muchas ocasiones llegan a conocerse demasiado. Por consecuencia de esta intimidad, mejor dicho, de esta familiaridad, el misterio queda roto y la ilusión maltrecha. Por eso surge muchas veces el cansancio antes de afianzarse el amor. En el cumplimiento de los deberes sociales se desprenden los sexos de una parte de su personalidad bajo el pabellón de un compañerismo profesional sin la menor emoción. El compañerismo de antes era el remate de un amor que se iniciaba con una amistad que en ningún momento dejaba de ser amor. Este sentimiento poseía cierta solemnidad romántica que elevaba el amor a culto y la mujer a ídolo. El compañerismo de ahora es un compañerismo de oficina, de laboratorio, de taller, sostenido por la fuerza de una necesidad material sin la menor participación del espíritu. Los enamorados charlaban antes en sus idilios de ensueños, de

cosas vagas y amenas. Los novios de ahora sólo mantienen conversaciones acerca de expedientes y sueldos, de marcas de automóviles y jugadas de fútbol.

Esta disociación amorosa de la juventud cunde también en otros aspectos. En fuerza de querer sintetizarlo todo vamos desjugando espiritualmente al individuo de la especie humana. Para conseguir una completa uniformidad en la producción específica se pretende conseguir la identificación de todos los valores personales en un solo tipo. La sociedad moderna se siente atacada de un furioso hormigueo renovador. Hay que renovarlo todo aunque con muchas de las cosas que se renuevan estemos a gusto. Tal simpleza es el tributo pagado a la versatilidad de los tiempos. Hay que renovarlo todo, para implantar patrones nuevos aunque desentonen con nuestro sentir. Se siente cansancio de lo viejo con un sentido acaso algo atropellado de lo que debe entenderse por vejez. Cada vez se acorta más el plazo para decretar la juventud de las cosas. Así llega a producirse la vejez prematura de las cosas, una especie de vejez artificial que, al sucederse los valores en el tiempo, con celeridad de ráfagas, dan cierta novedad a las cosas viejas. Con tal lio resulta que ya no se sabe lo que es nuevo ni lo que es viejo. Por eso se ven ahora jóvenes viejos con una juventud flamante, intacta, que jamás supieron utilizar, y viejos jóvenes con una vejez aguerrida y erecta para hacer frente a toda clase de problemas.

Mercantilmente se anunciaban antes los artículos ponderando su valor con los tres calificativos clásicos de más empuje: bueno, bonito y barato. Hoy se encarece el valor de los artículos—incluyendo entre estos a los artículos de primera necesidad—con el solo calificativo de nuevos. Se prefiere lo nuevo a lo mejor. El ingenio moderno se atormenta inventando cosas desconocidas, descubriendo novedades viejas. Los dibujos de los sepulcros faraónicos sirven de modelo para decorar frisos de gabinetes modernos. Más que producir cosas estables que arruinen la industria y el comercio, se buscan sustitutos efímeros. Inquietud, desasosiego, neurosis. Tal es la cifra de los tiempos modernos. A partir de la gran guerra, los hombres hacen con la sociedad lo que los niños con los juguetes: romperlos y desarticular sus piezas para ver lo que tienen dentro. Unas veces encuentran en el interior cosas aprovechables. Otras veces sólo encuentran pelote y serrín. Llevada la humanidad de una inquieta curiosidad femenil, se consume en el loco devaneo de demoler, destruir y dar fin de todo lo creado para rectificar la obra de Dios produciendo cosas nuevas ilusoriamente más perfectas que las de elaboración divina.

ALBERTO CAMBA.

Las Ferias y Fiestas de la Victoria

Las populares Ferias y Fiestas con que conmemora anualmente esta ciudad la gesta gloriosa del 11 de Mayo de 1561, hanse celebrado este año con las mismas brillantez y animación de los anteriores, habiéndose cumplido en todas sus partes el programa de los festejos que en nuestra edición anterior publicamos.

Hubo en éste, hogaño, comparándolo con el de antaño, alguna variación, pues que han faltado los números de bailes regionales, carreras de cintas en bicicleta y festival infantil, y no se ha tributado tampoco homenaje a ningún esclarecido hijo de Sóller, como entonces al descubrirse el retrato del benemérito D. Miguel Bisbal; hubo, en cambio, como novedad, una gran tirada al plato, en el *Puig d'En Canals*, organizada por la «Sociedad de Cazadores de Sóller», y, aparte de las lucidas verbenas en el local del «Unión-Cinema» y el «Kursaal», baile público en las veladas de los tres días en la plaza de la Constitución.

La concurrencia de forasteros, que ha venido en aumento todos los años a medida que ha aumentado en la isla el número de los automóviles y autocars, ha sido en estos pesados días bastante mayor que de ordinario, debido, sin duda, a las facilidades que ha dado la Compañía «Ferrocarril de Sóller» para viajar, ya con los billetes de ida y vuelta del domingo ya agregando algunos trenes más al ya extraordinario servicio que en esas fiestas solía regir. Y, cosa particular, no se ha notado en ningún sitio una molesta aglomeración; todo lo contrario, la relativa holgura con que podía estar-se en todas partes hacía más cómodos y agradables el paseo por las plazas y calles del centro de la población, la audición de los conciertos musicales y la permanencia en los puntos en que algún espectáculo tenía lugar, lo cual fué debido a la diversidad de éstos, que mantuvo constantemente dividido al numeroso público, pudiendo cada cual tomar parte o ser mero espectador en los que eran de su predilección.

Los números de más relieve del referido programa de festejos fueron, sin duda alguna, la inauguración del edificio social del «Foment de Cultura de la Dona» y de la Exposición de flores y de frutas que, como todos los años, ha celebrado esta entidad; los conciertos musicales dados por la banda del Regimiento de Palma; los tres números de los festejos que van reseñados en la «Crónica Deportiva»; los fuegos artificiales, y el simulacro en el Puerto, Las funciones religiosas, que en la sección correspondiente van detalladas, fueron también muy lucidas, y sumamente interesante la parte concerniente a la Feria, en la que se ha notado un incremento inusitado en los artículos en venta, en la animación y en las transacciones.

Las plazas de la Constitución y de Antonio Maura y la calle de la República, la explanada frente a la Estación del Ferrocarril y la calle de San Jaime hasta el ensanche de *Ca'n Pereta*, donde habíanse instalado numerosas atracciones, aparecieron en las veladas del sábado, domingo y lunes, profusamente iluminadas, en especial las primeras, que estaban también adornadas con postes cubiertos de arrayán, rematados con banderolas o gallardetes de los colores na-

cionales, y unidos entre sí por cuerdas, cubiertas al igual de mirto, en las que se había colocado la infinidad de bombillas eléctricas de los mencionados colores que constituían la vistosa iluminación.

Inicióse la fiesta, según costumbre, con el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la iglesia del Hospital a la Parroquia el sábado al anochecer. El domingo por la mañana recorrió las calles de circunvalación de la ciudad la banda de música de la «Lira Sollerense» tocando alegre diana, y más tarde llegó de Palma la del Regimiento, que fué recibida en la estación del ferrocarril por la Comisión de Festejos y numeroso público. Tocando entusiasta pasa-calle se dirigió a la Casa Consistorial, donde los músicos fueron obsequiados con pastas y licores.

Poco después se verificó la

Inauguración del nuevo local «Foment de Cultura de la Dona», y de la Exposición de Flores

Así como era de suponer, se procedió con todo esplendor a la inauguración del local que acaba de construirse expreso para la sociedad «Foment de Cultura de la Dona» y a la Exposición de Flores que con motivo de las Ferias y Fiestas de la Victoria cada año viene celebrándose.

Poco antes de las nueve fueron llenándose los salones de esta sociedad por distinguido grupo de socias, llegando a la hora prefijada las Autoridades precedidas de la Banda del Regimiento al son de animado paso-doble.

Fueron éstas recibidas por la Junta Directiva de la sociedad, recorriendo acto seguido el jardín y la sala donde estaban expuestas las flores que se presentaban al Concurso.

Después de unas frases encomiásticas a la sociedad «Foment de Cultura» y a la Comisión Organizadora, el Alcalde declaró abierta la Exposición.

La Srta. María Mayol, Presidenta, agradeció las frases laudatorias en nombre propio y en el de sus compañeras, y luego pronunció un discurso de circunstancias, del cual entresacamos algunos conceptos, por ser imposible recordarlo literalmente.

Empezó aludiendo a un consejo del eminente poeta de nuestra tierra Juan Alcover en la forma de tratar la emoción. Dijo había dos maneras: la primera haciendo aquel trabajo pacientísimo del orfebre que recoge, escoge y dispone los pensamientos cual si fueran piedras preciosas, y entonces el artista la produce y la transmite. Otro procedimiento es el de saber extraerla del acto mismo cual el zahorí, que estando convencido de que por un terreno determinado corre el hilo de una fuente, retira las piedras que la ocultan y la alumbró.

«Aquesta fontinyola, aquest fil d'emoció, joestic segura que ratja en aquests moments a dins tots els cors. Jo la vull enfondir més encara, suggerint al vostre pensament un record històric. Era allà pel mig del segle passat; no s'ha escolat encara una centúria. El nostre poble, la nostra Sóller, no era el poble capdavanter com és avui a dins l'illa, sinó un poblet pagès,

adorablement poètic, adorablement panoràmic, qui no havia canviat gaire en la seva fesomia d'aquell poblet que tots rememoram cada any en les Fires i Festes de la Victòria.

Però aquell poble tan bell, tot i essent molt poètic, no havia pogut escapar ni dels turments de les guerres—guerra de les germanies, guerra de pirates i d'invasors—ni del flagell de les epidèmies, i aleshores anava a sofrir un nou turment, qui era el de la fam. Els tarongers se morien; les plagues dels camps esvaïen l'única font de riquesa qui nodria els nostres avantpassats. Què faria per resoldre aquell trist problema de la seva economia aquell poble rural, aquell poble tan essencialment agrícola? Ah! fou llavors que vengué la inspiració a uns joves generosos qui giraren els ulls de cap a Amèrica i es digueren: Aquí els nostres braços quedaran sense feina, però en aquells països hi ha moltes terres verges qui queden sense cultiu. I els mariners intrèpids qui veien que les seves barques es quedarien amarrades en el port es digueren: les taronges que no trobarem aquí anirem a cercar-les a València, i obrirem un nou comerç a dins el Migdia de França. Així emprengueren la seva eixida per terres estranyes els nous argonautes de la nostra terra. Ah! no en va els grecs antics havien deixat quelcom de la seva sang dins les nostres venes. Ara bé, la nostra argonautica fou venturosa. Ha passat un segle, el poble s'és transformat. Els tresors coberts foren tan abundosos com mai ells l'hagueren somniat.

Però era costum també dels grecs, commemorar els fastes de la seva història, posant una pedra blanca. I aquesta és la pedra blanca que avui vos oferim.

Quan s'ens va suggerir la idea de fundar una Biblioteca i de crear el «Foment de Cultura de la Dona» poc pensavem llavors en aixecar el casal. Però s'esdevengué el primer canvi de domicili i pensarem que si la Biblioteca havia d'estar subjecte a aquests traslats, la podríem considerar perduda. Llavors el cor s'ens va estrenyer i pensarem: i pot això esdevenir-se adins un poble ric com el de Sóller? I pensarem que calia recordar en el poble, en els argonautes, en els fills i en els nets dels argonautes, el deure que tenien de clavar la seva pedra blanca. I aquesta pedra no havia d'ésser de tipus econòmic on els ulls trobassen unes xifres al tant per cent: era la pedra blanca una obra d'ordre purament cultural.

Els demanariem molt perventura? Un sacrifici gros? No; els demanavem una petitesa que no els hagués de costar més que el que podien destinar a una petita joia, a un simple divertiment, a tenir un vestit més o manco.

Però no bé havíem iniciat aquesta obra ja sentíem el desvetllament d'una temor: el poble no correspondrà, cal fer un edifici modest, modest...

Modest? Una porxada?

No; aquí s'havia de fer quelcom que estigués a tò amb el poble. Els qui retornaven a la pàtria, amb les butxaques plenes; els qui no planyien milenars de duros per aixecar se un casal, no podien, sense avergonyir-se, mirar amb indiferència aquesta obra cívica. Ells sabrien que hi ha deures qui són

de tots i per tots. Calia, això sí, que hi hagués una veu qui los ho recordàs, qui ho fes avinent, i aquesta és la veu humil que avui clama entre vosaltres».

Seguïó extenidéndose la Srta. Mayol sobre este tema y agradeció a la Excm. Diputación de Baleares y al Magnífico Ayuntamiento la ayuda eficazísima que han prestado a esa obra, siendo finalmente muy felicitada por los concurrentes.

Seguidamente D. Miguel Arbona Oliver tomó la palabra en estos términos:

«He estat pregat de parlar-vos en aquest acte, com a membre del Jurat d'aquesta exposició. He accedit volentersament, però permeteu que confessi per endavant la meva insuficiència: insuficiència per formar part del Jurat i insuficiència per dirigir-vos la paraula.

Però, si voleu ésser benèvols amb mi, us diré la meva admiració per la continuïtat d'aquesta festa tan bella que és l'exposició anual de flors i fruites del benemèrit «Foment de Cultura de la Dona», celebrada enguany en el novíssim i bell casal propi d'aquest «Foment».

Quina pacient tenacitat! Què d'esforç emprat en reunir i arranjar aquest bé de Déu de plantes i ramells que amoreixen la nostra vista! L'any passat i enguany i l'any que vé; sempre amb el mateix amor i amb igual entusiasme. Jo admir profundament l'esforç de totes les que col·laborau en aquesta meravella. Després d'això, la més cordial felicitació als expositors que han merescut premis en aquest concurs, i una igual felicitació—i ensem al meu agraïment—a tots els concursants.

Agraïment?—preguntareu vosaltres. M'explicaré, i veureu si tenc raó d'estar personalment agraït als que han concorregut i cada any concorren a aquesta exposició amb llurs tests de verdor i flors i amb els seus gerros florits.

Per inclinació nativa som un devot de les coses que fan la vida amable. Oh! Que trist seria el món—per mi—si en les relacions humanes no hi havia res més que els deus i les obligacions! I digau-me. ¿Hi ha cosa que endolceixi més la vida que les flors i els fruits de la terra?

Després del treball emprat en fer un bé pel gust de ben obrar; després dels deliquis suprems que el místic i el gran enamorat assoleixen, ¿hi ha emoció més pura que la que ens dóna la contemplació d'una rosa esllanguint-se augustament en el vidre aïrós? Hi ha sensació comparable a la que us fa en entrar pels narius, aspirant amb tot l'alé, el perfum de les flors predilectes?

I—deman jo—¿hi ha cosa més agradable que trobar-se voltat d'aquestes belles flors

Debe Vd. librarse de la **INAPETENCIA**

por que trae consigo la **ANEMIA**

El apetito se recobra tomando el activísimo Reconstituyente

HIPOFOSFITOS SALUD

Es un producto inalterable, de uso en todas las estaciones del año.

Aprobado por la Academia de Medicina

No se vende a granel.



COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

que admiran, i en mig de les sentors exquisides que elles exhalehen?

Si n'hi ha de motiu per estar més que agraït!

Lloat sia Déu que ha fet—per bé nostre—tant de coses belles, i lloat sia el «Foment de Cultura de la Dona» que ens proporciona el gaudi d'una semblant meravella».

Tanto el discurso del señor Arbona Oliver como el que antes pronunciara la señora María Mayol, fueron muy aplaudidos.

Seguidamente el señor Alcalde, D. Miguel Arbona Colom, elogió en breves frases el buen gusto que campeaba en la instalación de plantas, flores y frutas expuestas, felicitó a los concursantes y al Comité del «Foment de Cultura de la Dona» y entre los calurosos aplausos de la concurrencia declaró terminado el acto.

Según nos hemos podido informar, los premios asignados por el Jurado de la Exposición fueron los siguientes:

PREMIOS A PROFESIONALES

Sección de rosas.—Primer premio, a la variedad «Sir de Clarmande», presentada por el floricultor D. Jaime Carrió.

Sección de claveles. Primer premio, a la variedad «Rey de Suecia», presentada por el citado señor Carrió.

PREMIOS A PARTICULARES

Sección de rosas. Primer premio, a los ejemplares de la variedad «Condesa de Castilleja» presentados por D.^a Margarita Ferrer, de Ferrer.

Segundo premio, a las de la variedad «Madame Butterfly» expuestas por D.^a Magdalena Estades.

Mención honorífica, al bello rosal criado en forma de «Corbeille», presentado por D.^a Magdalena Terrasa, de Palma.

Sección de claveles. Primer premio, al ejemplar de la variedad «Josefina Domec», presentado por D.^a Paula Estades.

Sección de cactus. Primer premio, a la interesante colección aportada por la señora Josefina Cirera, de Palma.

Sección Diversidad. Primer premio a la notable colección de claveles, guisantes de olor y pensamientos, presentada por don Jaime Coll Enseñat.

Primer accessit, al jazmín «Adelaida», expuesto por D.^a Adela Oliver de Ledesma.

Segundo accessit, a la petúnia doble, policroma, aportada por la Srta. Rosa Benasar Riutort.

Tercer accessit, a una planta de malvarosa, de flores muy desarrolladas, presentada por D.^a María Mayol Magraner.

Mención honorífica, al jarro de aelies rosa, dobles, expuesto fuera de concurso por la Srta. Catalina Marqués Coll.

Sección frutas. Se acordó no adjudicar el premio, haciendo mención honorífica de los concursantes D. Rafael Magraner, don Jaime J. Joy y D. Bartolomé Colom Ferrá, por sus respectivas aportaciones.

Conciertos musicales

Como queda dicho, fué este número uno de los de más relieve del programa, y en honor a la verdad hemos de añadir que, junto con la Exposición de Flores y Frutas del «Foment Cultura de la Dona», fué también de los más celebrados por las personas cultas, así de la localidad como de fuera, que en esos pasados días de fiesta fueron nuestros huéspedes. Todas ellas se deleitaron grandemente; para cerciorarse de ello bastaba observar la atención con que escuchaban las piezas que ejecutaba con singular maestría la banda de música del Regimiento de Palma y el modo cómo admiraban y aplaudían la precisión con que eran interpretadas las bellas composiciones bajo la batuta de su inteligente director. Prueba es también del deleite que experimentaban con esas audiciones los inteligentes y los numerosos *dilettanti* reunidos junto a los palcos en que dicha banda tocaba, los largos plantones que con gusto soportaban, sin reparar en la incomodidad o molestia



D.^a Margarita Villaronga Pasarell

falleció en Ponce (Puerto Rico) el día 15 de Mayo de 1933

A la edad de 29 años

(E. P. D.)

Sus atribulados esposo, D. Miguel R. Coll Pascual; hijos, Miguel, María-Francisca y Lourdes-Margarita; madre, D.^a María Pasarell (ausente); padres políticos, D. Ramón Coll Bisbal y D.^a Francisca Pascual Alemany; hermanos y hermanas políticos, tíos, sobrinos, primos, y demás parientes, ausentes y presentes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan su asistencia al oficio conventual que se celebrará, en la Iglesia Parroquial de esta ciudad, el próximo lunes, día 22, a las ocho y media, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

que representa el permanecer en el mismo sitio unas horas en pie.

El palco permanente de la plaza de la Constitución estuvo ocupado por la banda del Regimiento en las mañanas del domingo y lunes, y el provisional levantado en la calle de la República en las noches de los mencionados días. En esos cuatro conciertos nos dejó oír la indicada banda, los paso-dobles «Amparito Roca», de J. Texidor; «El León Navarro», de D. Corea; «Por la Patria», de M. Franco; «Dora», de J. Lito; «España-Cañi», de P. Marquina y «Antiguos Camaradas», de A. M. Las fantasías: «Córdoba», de P. Luna; «Katiuska» (1.^a y 2.^a partes), de P. Sorozabal; «Maruxa», de A. Vives; «Rosamunda», de S. Chuber; «La Verbena de la Paloma» (1.^a y 2.^a partes), de T. Bretón; «El Cantar del Arriero», de F. Díaz Giles; «La Fama del Tartanero», de J. Guerrero; «Luisa Fernanda», de M. Tarroba; «Pan y Toros», de F. Barbieri, y «El Sitio de Zaragoza», de J. Domingo. El baile español «Por Fandanguillo», de T. Fernández; la «Rapsodia Mallorquina», de C. Tauler; la selección de «Majos y Majas», de L. y Oropesa; el poutpurri «Cosas de la Calle», de M. Domingo, y la Obertura de «Tanhauser» de R. Wagner, que fué de todas las antedichas composiciones la que causó mayor admiración en el auditorio y valió al entendido Músico mayor y hábiles instrumentistas más entusiastas aplausos.

La banda de la «Lira Sollerense» ocupó el palco de la plaza de la Constitución en las veladas de los tres días, tocando bailes, que los jóvenes amantes de la danza aprovecharon para divertirse; un público muy numeroso, formando un círculo limitado por los poyos, presencié estos bailes.

El Campeonato Ciclista

Era el campeonato de Sóller de fondo en carretera, una de las pruebas deportivas que mayor interés habían despertado el domingo pasado. El Ayuntamiento ofrecía diferentes premios, la Casa Pizá, organizadora del mencionado Campeonato, regalaba además de otros objetos, una artística Copa al primero de los sollerenses que se clasificara. Los premios en metálico eran valiosos; no es de extrañar, pues, que el número de muchachos que se sintieron con fuer-

zas suficientes para conquistar el codiciado trofeo, fuera más numeroso que el habido en pruebas anteriores. La carrera constituyó un éxito bajo todos los conceptos: ya de la organización como del ambiente que le prestó el público, principalmente la gente joven que de cada día siente más simpatías por este deporte. La prueba se disputaba sobre un recorrido de 73'500 kms.

A las nueve de la mañana ya se hallaban todos los corredores en el lugar de salida, en las inmediaciones del Convento. De los veinte y seis inscritos sólo 16 tomaron la salida; eran los siguientes:

Jaime Castañer, Miguel Torrens, Vicente Carrión, Vicente Mari, Antonio Santos, Miguel Solivellas, Bartolomé Fontanet, José Colom, Andrés Martí, Rafael Tugores, Juan Roca, Jaime Cuat, Bernardo Bestard, Monserrat Beltrán, Pedro Mairata y Antonio Capó.

Al dar el Juez la señal de salida, son las nueve y cinco minutos. Los corredores en compacto pelotón emprenden un tren rapidísimo, que moderan luego ligeramente por lo penoso de la cuesta. Por el «fielato» del Pont d'En Valls van en cabeza del grupo Fontanet y Carrión, éste pegado siempre a la rueda del primero, para no fatigarse tanto y poder iniciar la escapada en el momento oportuno.

Los corredores inician la ascensión por el zig-zag del Coll de Sóller a un tren más que regular. Van rezagándose los más débiles, quedando sólo en el siempre compacto pelotón de cabeza unos once muchachos.

Al llegar al punto conocido vulgarmente por el *Porxo del Bisbe*, presenciamos uno de los momentos más emocionantes de la carrera; Carrión, que hasta aquel momento no se había destacado del grupo de cabeza emprende una fantástica fuga cuetas arriba; los demás corredores intentan perseguirle, pero aquel en pocos minutos les toma varias vueltas de ventaja, siendo los que más se esfuerzan en alcanzarle Torrens y Castañer seguidos de Roca y Tugores a corta distancia. El pelotón había quedado completamente deshecho, los corredores exteriorizaban su esfuerzo y la carrera se iba haciendo en extremo interesante.

El primero en coronar la cumbre del Coll de Sóller fué Vicente Carrión, quién se adjudicó una prima ofrecida por *Ca'n Cuxí*. Ha empleado en la subida solamente 25 mi-

nutos. ¡Que velocidad! La ventaja que había tomado sobre los restantes en su escapada, fué aumentándola en el descenso hacia Buñola y desde este momento se puede decir que los demás le perdieron de vista.

La bajada del Coll la aprovechan los corredores para lanzarse a una velocidad vertiginosa por las peligrosas vueltas. En las cercanías de Buñola el pelotón fué reconstruyéndose otra vez. Roca, que en un esfuerzo había sacado sobre sus compañeros unos 100 metros de ventaja, es objeto de una persecución en regla por parte del pelotón; logran darle alcance a unos 6 kilómetros de Santa María y desde esta población hasta Palma puede decirse que la lucha entre los corredores quedó reducida a impedir que ninguno de los que formaban el pelotón emprendiera la fuga.

El paso de los «routiers» por Buñola, Santa María y Pont d'Inca es presenciado por una numerosa concurrencia que anima con sus aplausos a los valientes muchachos.

Los 15 kilómetros que dista Santa María de Palma, son recorridos a una velocidad que oscilaba entre los 25 y 30 kms. por hora, según lo permitía el estado de la carretera, que en algunos sitios estaba en perfecto estado para una serie de reventones.

Al llegar a las inmediaciones de Palma el pelotón lo forman 9 muchachos, llevando la cabeza Bartolomé Fontanet. El paso por la Avenida Alejandro Roselló lo hacen los corredores a gran tren deseosos sin duda de alcanzar lo mas pronto posible el asfaltado de la carretera de Sóller y allí apurar la última copa. Son las diez 35 de la mañana.

La marcha bajo los frondosos árboles de la carretera se lleva a bastante velocidad. En el Km. 2, Castañer desciende de la máquina volviendo a montar inmediatamente, pero Torrens se ha dado cuenta del hecho y lo aprovecha para iniciar una tremenda escapada con el fin de llegar a Sóller antes que su compañero. La fuga de Torrens ha sembrado el desconcierto en el hasta entonces compacto pelotón, Castañer se esfuerza en recuperar el terreno perdido y pasa a todos los restantes corredores. Roca, que por unos minutos lo ha seguido, no puede aguantar el tren y se rezaga. Y aquí presenciamos una lucha emocionante entre los dos muchachos; Castañer con el deseo de alcanzar a Torrens y éste esforzándose en conservar el terreno ganado. En *Ca'n Penas-*



RABASA & ELÍAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

o Torrens le lleva una ventaja de 150 metros que va disminuyendo a medida que ambos suben el Coll; al llegar a la cumbre, la distancia entre los dos corredores es muy poca, pero al descenso la suerte no acompaña a Castañer, que por rotura del freno delantero va perdiendo terreno.

Los demás corredores al darse cuenta de la imposibilidad de seguir a los fugitivos se limitaron a conservar su respectivo puesto, habiendo también lucha no falta de emoción entre ellos. Pero la carrera ya estaba decidida, sólo un percance inesperado podría impedir que Carrión, que ya desde su fuga había sacado a sus inmediatos seguidores una distancia de más de 7 kilómetros, llegara el primero a la meta. Así fue en efecto, al coronar nuestro coche el Coll de Sóller mucho antes que lo hiciera Torrens, a quien tomamos ventaja en la subida, aquel ya se encontraba en el Pont d'en Valls. Según el cronometrador del coche Jurado empleó en el recorrido 2 horas 20 minutos.

Llegamos a Sóller antes que Torrens, el cual entró a la meta en medio del entusiasmo del público, y once minutos después del vencedor Carrión.

A un minuto escaso llega Castañer, clasificándose en tercer lugar. A bastante distancia de los primeros van entrando Roca, Colom, Cuart y otros.

Después de destacar la excelente forma y el gran fondo que para esta clase de pruebas reúne el vencedor de ella, Vicente Carrión, probada más que en nada en la gran ventaja que sacó sobre sus compañeros, son dignos de mencionar aparte la que realizaron los demás corredores. Castañer y Torrens se mostraron grandes corredores dentro su categoría. Torrens, más novel que su compañero en estas carreras, confirmó la fama que adquirió en el Campeonato de Baleares de principiantes. Castañer, de no haber tenido el percance señalado, seguramente que se hubiera clasificado a menos distancia de su compañero, y probablemente el título se hubiera decidido en emocionante sprint.

Los demás corredores, aún inexpertos en estas marchas, también realizaron una magnífica carrera y, de mostrarse constantes en la preparación para futuras pruebas, pueden llegar a formar un hermoso conjunto que haga de ellos famosos routiers. *Qualque pic comencen!*

Clasificación General

- 1.º - Vicente Carrión en 2 horas 20 minutos a un promedio de 31.500 kms. por hora.
- 2.º - Miguel Torrens en 2 hrs. 31 m.
- 3.º - Jaime Castañer en 2 » 32 » 20 s.
- 4.º - Juan Roca (Perró) en 2 » 35 »
- 5.º - José Colom (Doy) en 2 » 45 »
- 6.º - Jaime Cuart
- 7.º - Monserrat Beltrán
- 8.º - Miguel Solivellas
- 9.º - Vicente Marí
- 10.º - Rafael Togores

Los restantes, por llegar más tarde del tiempo señalado no se clasificaron.

A título de curiosidad publicamos los premios que ganaron los tres primeros corredores que se clasificaron en la carrera del domingo pasado:

Vicente Carrión: Regalo Isidro González; 25 ptas. del Ayuntamiento; 10 ptas. de un aficionado y prima del Coll.

Miguel Torrens: Banda y Copa de Campeón; 10 ptas. Ayuntamiento, 15 ptas. del «Hotel Marina» y 5 de un aficionado.

Jaime Castañer: Regalo de D. Cristóbal Castañer; 5 ptas. Ayuntamiento y 10 de unos aficionados.

En la prueba del lunes para niños tomaron la salida 6 corredores; venció Miguel Sastre que empleó en el recorrido Sóller-Puerto y vice-versa solamente 14 minutos y 30 segundos. Se adjudicó una copa ofrecida por la Casa Pizá y 10 ptas. de D. Vicente Mayol. ¡Bien por los peques!

La tirada al plato

A las diez y media del domingo, conforme se había anunciado, se celebró, en el Puig d'En Canals, la gran tirada al plato, organizada por la «Sociedad de Cazadores de Sóller».

Tomaron parte en dicho concurso nueve tiradores y fueron muchos los aficionados de esta localidad que asistieron a presenciar la tirada.

Los tiradores que en ella tomaron parte quedaron clasificados en la siguiente forma:

- 1.º puesto D. Pedro Deyá Mayol
- 2.º » » Cosme Ramón Timoner
- 3.º » » José Colom
- 4.º » » Juan Bisbal Vidal

- 5.º » » Bartolomé Morell Ripoll
- 6.º » » Juan Deyá Ripoll
- 7.º » » Juan Capó Grau
- 8.º » » Gabriel Marroig
- 9.º » » Antonio Martorell

Todos ellos fueron felicitados por su puntería, y a las felicitaciones que recibieron unimos también la nuestra muy sincera.

El partido de Fútbol

Antiguamente el partido de las Fiestas y Fiestas era el de mayor importancia del año; la expectación de que se le rodeaba, el ofrecer una Copa el Ayuntamiento y otras circunstancias que no son del caso enumerar, hacían de él uno de los números favoritos del programa de festejos, atrayendo a presenciarlo no solamente el pueblo de Sóller sino también a la gente que venía de fuera a pasar en esta población las Fiestas. Hoy en día el panorama ha cambiado bastante, aunque no mucho. La masa neutra, esa masa que tan poco estable se muestra por cualquier cosa y que, sin embargo, era la que acudía en mayor tropel a realzar con su presencia el partido, ha perdido la poca afición que en su día tuvo. Creo que esta es la causa que ha motivado que de año en año la concurrencia al partido de las Fiestas y Fiestas viniera disminuyendo; también ha influido el que en estos años últimos los encuentros de dicho día no fueran de lo más interesantes. Todo han sido circunstancias que han venido a aumentar el mal. Pero los que este año acudieron a presenciarlo seguramente que no salieron defraudados en lo más mínimo; fué un partido interesante, abundando mucho más los momentos de juego emocionante que los monótonos y grises. La técnica al lado del *Atlético*; el empuje y el vigor en la lucha de parte de los del *Sóller*. Todos, aficionados y aún los espectadores, meramente de ocasión, salieron satisfechos del encuentro que, como hemos dicho, no decepcionó en lo más mínimo.

A las órdenes del Colegiado-amateur señor Martorell se alinearon los equipos en la siguiente forma:

Sóller: Tomás—Serra, Aznar—Colom M., Rosselló, Galmés—Pastor, Torrens, Mayol, Suau y Arcas.

Atlético: Colomina—Nieto, Gomar—Florit, Sureda, Polo—Galera, Maimó (segundo tiempo Sans), Estrada, Gregorio II y Alzamora.

En la delantera sollerense se alinearon el antiguo elemento del *Sóller* Ramón Pastor, recién llegado de Francia, y uno de novel en las líneas locales: Torrens, procedente del *Binisalem*.

En los primeros minutos del encuentro el *Atlético* presionó fuertemente teniendo que emplearse a fondo los medios y defensas locales. Aun no habían transcurrido diez minutos y los atléticos *ja en tenien un dins s'olla*. Fué consecuencia de un free-kick con que se castigó al *Sóller*; tirado por Polo directo a puerta, Tomás sin duda molestado por el sol no vió el balón hasta que lo tuvo encima, y entonces ya fué tarde para detenerlo (decepción en los semblantes).

Los locales, expleados por este atrevimiento inaudito, iniciaron una serie de arrancadas que motivaron sendas ocasiones peligrosas para la meta, defendida por el veterano Colomina, en donde los defensas *treien tot s'estam*. Sin embargo, a pesar de dominar el *Sóller*, el goal del empate no llegaba; el *Atlético* encontró que también tenía que dominar un poco y eran de ver las escapadas del extremo izquierda, que de tanto que quería escapar siempre se encontraba en offside. Durante este dominio estuvieron a punto de aumentar el *score* en ocasión de un centro del extremo derecha que el delantero centro falló, cuando Tomás estaba batido y sólo con haber metido el pie hubiera logrado introducir el balón en la red.

Ese dominio no se prolongó por mucho tiempo, porque Serra y Aznar, con sus energías entradas, *feien posà els cabeis de punta i alerta mosques...* Cuando nadie se lo esperaba, en un avance local el árbitro señaló *penalty* contra el *Atlético*. Era cuestión de no perder el tiempo; Suau lo pensó un poco y *li etzibà canonada* y ya tenemos el empate. Colomina haciendo gala a su nombre hizo un magnífico plongeón con aterrizaje forzoso incluido para detenerlo, pero no le sirvió de nada.

Aun no estábamos repuestos de la alegría de este tanto y los sollerenses ya volvían a marcar. *Quan s'hi posen!* En un precioso centro de Pastor acude Arcas a rematar consiguiéndolo de un fuerte chut cruzado. Colomina (esta vez con más acierto) consigue desviar el balón que da en el poste despejando flojamente el defensa, pero Suau, algo retrasado, se vuelve a hacer con el balón y desde encima del área lanza un potente

chut a media altura que se introduce en la red a pesar del esfuerzo del portero *qui s'ho havia vist venir*.

El *Sóller* aún tuvo otra ocasión de marcar al rematar Suau a fuera por centímetros un excelente pase de Pastor. Anotamos también un soberbio remate de cabeza de Arcas a un centro bombeado de Pastor que Colomina, con apuros, lanzó a corner, el cual fué sacado sin consecuencias.

Poco tiempo después se llegó al descanso. Durante él los jugadores tuvieron tiempo de cambiar impresiones y de refrescar. Los nuestros querían aumentar el *score*; los visitantes se querían llevar la Copa. Qué pasará?

No tardamos en saberlo. Reanudado el juego, Pericás sustituye a Colomina en la meta atlética: sustituyéndose también a Maimó por Sans; el *Sóller* domina ligeramente, nivelándose después el juego y llegando a dominarnos el *Atlético* por momentos. Pero no tenía que pasar nada. Tomás, deseoso sin duda de reparar la negligencia del primer tanto, nos obsequió con unas cuantas salidas de *pinyol vermei* a los pies de los delanteros contrarios que le valieron ovaciones del respetable y contribuyeron a no perderle tan fácilmente el respeto. Serra y Aznar no dejaban pasar, siempre que estaba a su alcance, a nadie y la media local jugaba uno de sus mejores partidos. Con el viento en popa, a la delantera no le quedaba más remedio que hacer lo propio para no quedar mal y a decir verdad cumplió más que satisfactoriamente.

A los veinte minutos de esta segunda parte, Suau, después de sortear al medio centro y defensa izquierda, lanza un fuerte chut que coge desprevenido al portero, quién no puede impedir, a pesar de haber tocado el balón, que éste se introduzca en las mallas. Alegría y satisfacción en las filas sollerenses (3-1).

El *Atlético* no se desanima y en ocasión de castigarse al *Sóller* con un free-kick directo está a punto de marcar, pero Tomás esta vez está alerta y desvía el balón a corner, que es sacado sin consecuencias. Nuevo avance de la línea delantera local que termina con un chut de Arcas que le sale un poco desviado a kik.

Hay un fantástico chut de Suau que repele el travesaño, volviendo el balón al campo y siendo alejado el peligro por la defensa. *No guanyaven per sustos*.

No tarda mucho en llegar el cuarto goal y último de los locales; Mayol, uno de los elementos más eficaces de la delantera, recibe un certero pase de Suau, logra filtrarse entre los defensas y chuta cruzado en el mismo instante que el portero iniciaba la salida, y logra de esta forma marcar un nuevo goal que es recibido por todos con gran regocijo. El *Sóller* sigue presionando; en un corner contra el *Atlético* sacado por Arcas, Pastor de cabeza remata, el balón va directo a goal estando el portero batido, pero surge la cabeza oportuna de Nieto que salva un goal seguro. No se registran ya jugadas brillantes, pero el juego no pierde nada de su extraordinaria movilidad e interés. Los últimos minutos fueron de dominio del *Atlético*, pero la acertada actuación de los nuestros, que se mantuvo hasta el final, impidió que marcaran.

El *Sóller* tuvo una actuación que confirmó la forma excelente en que se hallan sus elementos. Todas las líneas cumplieron a la perfección; los primeros minutos del encuentro andaron un poco desconcertados, pero luego se impusieron por su juego enérgico que no cejó en todo el resto del partido. Todos estuvieron a la misma altura y sólo por ínfimos méritos sobre sus compañeros merecen destacar Suau, Mayol y algún otro. Pastor, tras su larga ausencia, demostró poseer dominio del balón y su empuje contribuyó en parte al éxito alcanzado en la tarde del domingo. El *Atlético* ciertamente que no está en su mejor forma, pero sin embargo sigue siendo un hueso duro de pelar; posee varios de los elementos ya veteranos que en su día contribuyeron a hacerle uno de los equipos más temibles de la isla. Destacaron sobre los demás Nieto y Polo. Los otros cumplieron bien con su cometido y de no haberse encontrado con un equipo como el *Sóller*, que actualmente está en buena forma, seguramente que muy diferente hubiera sido el resultado.

El arbitraje del Sr. Martorell, acertado. Las pocas equivocaciones que tuvo, en nada mermaron su buen deseo y voluntad.

Fué un partido que a todos nos gustó, pues a la buena calidad del juego, hemos de añadir que ni el más mínimo incidente se registró en todo el partido, y esto es ya por sí sólo suficiente para no estar defraudados.

Hala atlots, l'any qui vé altre tant!

Terminado el partido y por el señor Alcalde D. Miguel Arbóna, fué entregada a

Suau, capitán del equipo vencedor, la magnífica Copa del Ayuntamiento entre los aplausos y hurras más entusiastas de los complacidos espectadores.

Juegos artificiales y Simulacro en el Puerto

Estos dos números del programa, no obstante haberlos clasificado al principio de esta reseña como de los de mayor relieve, no ofrecieron este año ninguna novedad. Efectuóse el primero en las veladas de los días domingo y lunes, siendo el sitio señalado para ello el mismo de siempre: la explanada de la plaza de la Constitución, sobre el torrente Mayor. A las diez y media dió principio el festivo espectáculo, que fué presenciado por ingente multitud, disparándose buen número de piezas, algunas de ellas muy vistosas, que el público celebró y aplaudió, y soltando entre pieza y pieza infinidad de cohetes, que se deshacían en lo alto con fuertes detonaciones o con bella lluvia de estrellas de brillantes colores. En los dos días dió fin con estruendosa traca, obra, todo, del pirotécnico valenciano señor Arnal.

El simulacro en el Puerto fué uno de los festejos en que se notó mayor animación pues que a la bella ensenada dirigiéronse desde las primeras horas de la tarde del lunes, además de los numerosos vecinos de esta localidad que gozan anualmente en presenciar el pintoresco espectáculo que aquélla ofrece en dicho día, la infinidad de forasteros venidos a Sóller para presenciar estas fiestas, y buena parte de ellos con este exclusivo fin.

Después de la arenga a sus tropas por el Capitán Angelats—cuyo papel desempeñó también hogaño el vecino Bartolomé Castañer—marcharon éstas al puerto precedidas por las bandas de música del Regimiento y de la «Lira Sollerense», y a su llegada allí se efectuó el simulacro de combate en la forma acostumbrada, con desembarco del ejército moro en *Els Norais* y en la playa, en cuyos puntos presentáronle combate las fuerzas cristianas, terminando con otro ya muy cerca de la población, en el puente antiguamente dicho de la Cruz, y hoy conocido por *d'En Barona*.

Como queda indicado, lo sugestivo de este número del programa—del que por su significación y por el atractivo que para los forasteros tiene, no se puede prescindir—es debido al gran movimiento de tranvías, automóviles, autocars y carruajes atestados de viajeros, amén de la infinidad de peatones por la carretera, que se nota durante toda la tarde entre la población y su puerto, y al incomparablemente hermoso golpe de vista que ofrece con tanta gente reunida el vasto y encantador panorama.

También a la llegada de los combatientes a la ciudad presenta ésta, en la plaza de la Constitución y calles más céntricas, un aspecto agradabilísimo con su extraordinaria animación. Al son de aires marciales entran en la plaza dichas tropas combatientes, para dirigirse a la Casa Consistorial, frente a la cual el referido Capitán Angelats, montado en su caballo, da cuenta de lo acaecido y de la victoria alcanzada, con lo que, y después de algunos ¡vivas! contestados por la multitud, se da el acto por terminado.

La Feria

A la instalación de tiendas y puestos de venta de la diversidad de artículos traídos a esta ciudad por los feriantes concurrentes, habiase destinado una parte de la explanada de la calle de la República, las calles de Santa Bárbara y del Viento y la totalidad de la plaza de Antonio Maura; y para la de las atracciones, tales como los caballitos, o tió-vivo; barcas voladoras; parque zoológico; juegos de tiro, y demás, la parte desprovista de edificaciones en el ensanche de *Ca'n Pereta*, a cuyo efecto se había iluminado con potentes focos eléctricos toda la calle de San Jaime.

Tanto estas atracciones como los referidos puestos de venta vieron en todos los días de fiesta sumamente concurridos, y como en unas y otros verificáronse muchas operaciones, motivos habrán tenido los empresarios y los comerciantes para llevarse este año de las Fiestas y Fiestas de la Victoria, y de Sóller, un buen recuerdo.

Almacén de Frutos y Licores

Tanto se vendía como se daría a mitad beneficio, a matrimonio joven enajenando dicho comercio, y con promesa de venta a los cinco años.

Garantía mínima diez mil francos. Dirigirse a la Redacción.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 16 de Mayo de 1933

Los que asisten

La presidió el señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y a ella asistieron los señores concejales D. José Serra Pastor, D. Juan Casanovas Escales, don Pedro Rullán Pastor, D. Miguel Colom Mayol y D. Pedro Coll Bauzá.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: Al señor Tesorero de la sociedad «Fomento del Turisino», de Palma, la cantidad de 200 ptas., importe de la cuota de socio protector correspondiente al corriente año.

(Ocupó en este momento su asiento el concejal D. Ramón Pastor Arbona).

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Jaime Ripoll Oliver, en nombre de su esposa, D.^a Magdalena Vicens Puig, para clavar unos hierros en el portal de la casa n.º 10 de la calle de Serra, al objeto de sostener una cortina, y para construir una acera adosada a la fachada de la casa n.º 8 de la calle de Paiou y en todo el frente de la misma, debiendo sujetarse a la alineación que le será señalada.

(En este momento entraron en el Salón Capitular y sentáronse en su respectivo sillón los señores D. Eugenio Losada Fiol y D. Bartolomé Mayol Mayol).

A D. Bernardo Bisbal Oliver, en representación de D. José Picó Forteza, para verificar pequeñas obras de reparación en la cocina y en el excusado de la casa número 16 de la calle del Obispo Colom.

A D. Juan Casanovas Casanovas, como mandatario de D. Antonio Vives Amengual, para convertir en escaparate el actual portal de la casa n.º 8 de la calle de Buen Año, y en puerta de entrada la ventana que hoy existe en la fachada, y hacer algunas pequeñas reparaciones en el interior, sin poder realizar ninguna de las obras prohibidas y debiendo el Vigilante inspeccionarlas.

A D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D. José Colom, para abrir una ventana, embaldosar una habitación y hacer varias pequeñas reparaciones en la casa n.º 11 de la calle de San José, de la aldea de Biniaraix.

A informe del Sr. Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller una instancia promovida por D. Antonio Martorell Garau, en nombre propio, mediante la que solicita permiso para modificar la escalera que da acceso al primer piso de la casa n.º 16 de la calle de Pablo Iglesias.

Presentación de mozos

Se resolvió nombrar al Oficial encargado del Negociado de Quintas, D. Rafael Forteza, Comisionado para presentar a los mozos del actual reemplazo y a los procedentes de años anteriores sujetos a revisión, ante la Comisión de Revisión y Clasificación de esta provincia.

Sobre la provisión de la 2.^a plaza de Inspector Municipal Veterinario.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, mediante la que ordena que en el improrrogable plazo de quince días se convoque concurso para proveer la 2.^a plaza de Inspector Municipal Veterinario de este Municipio con arreglo a las bases que dispone el decreto de 26 de Febrero de 1932.

La Corporación, después de discutir el asunto y de tomar parte en la discusión los señores Losada, Serra, Mayol, Colom (D. Miguel) y Coll, a propuesta del señor Serra acordó dejar el asunto ocho días sobre la mesa para su estudio.

Los señores Presidente y Colom (D. Miguel) manifestaron salvar su voto respecto al acuerdo antes expresado.

Continuará.

De Teatros

DEFENSORA SOLLESRENE

Al reanudarse en este teatro, en la noche del miércoles último, las funciones de cine, interrumpidas la pasada semana con motivo de celebrarse las Ferias y Fiestas de la Victoria, fué estrenado el film de la R. K. O. *El pilluelo*, dirigida por Fred Niblo.

El sólo nombre del animador nos hacía esperar primores de técnica, alardes de dirección, que no encontramos en todo lo largo del film. Con una modestia, heróica en su caso, Fred Niblo limitóse en esta producción a la forma meramente narrativa, que coloca a los protagonistas y a su asunto en primer y único término, y hace desaparecer, esfumarse por completo, el trabajo del realizador.

El pilluelo es Jackie Cooper, ese chico inmenso actor, modelo de su género. Lucha aquí el actor chiquillo con la compañía de un gran actor, en talla física y artística, como es Richard Dix, y, no obstante, el muchachito no queda obscurecido; más bien «roba la película», ya que la figurilla del «Pilluelo» es lo que atrae y cautiva en esta cinta. No hay que decir cómo Richard Dix es también el gran actor de siempre. El asunto, aunque arbitrario, encierra una noble enseñanza moral: la regeneración de un hombre por el contacto con la admiración y el candor infantiles.

Esta noche será estrenada, proyectándose también en las sesiones de mañana, la sensacional película, dialogada en español, *Rocamboles*, basada en la célebre novela de igual título de Ponson du Terrail.

Rocamboles, trae a la pantalla un emocionante asunto, que cautivará poderosamente al espectador. Una acción viva, movida, mantiene al público en constante atención por obra del tacto que en la dirección de la obra ha puesto su animador y por la intensidad dramática del conflicto, que tiene momentos insuperablemente lo grados.

Un diálogo breve y una impecable fotografía al servicio de una técnica segura acaban de redondear el conjunto de esta cinta, que cuenta, además, con una interpretación insuperable por parte de la eximia artista Rolla Norman y del prestigioso actor Jim Géralt

TEATRO VICTORIA

Para proyectarse mañana hay anunciado en este cinema el film titulado *Una mujer caprichosa*, por Claudette Colbert y Edmund Lowe.

KURSAAL

Se proyectó en este teatro en las sesiones de la pasada semana la producción nacional *El hombre que se reía del amor* por Rafael Rivelles y María F. Ladrón de Guevara.

El jueves se reprizó la opereta *El rey vagabundo*, por Jeanette Mac Donalt y Dennis King.

Hoy será estrenado el film «Paramount» *Damas del presidio*, por Sylvia Sidney.

Futboleras

CAMPEONATO BALEAR DE 2.^a CATEGORÍA

Mañana, «Sóller»-«Aldeana», en el último partido de la competición

Si el Sóller hubiese vencido o empatado en Felanitx, o si el Aldeana le hubiera arrancado al Gimnástica a algún punto en sus dos partidos, el partido de mañana hubiera podido tener un interés y una trascendencia grandes.

Pero al dar un ligero vistazo a la clasificación bien se ve que no vale la pena molestarse ya gran cosa. El Felanitx tiene 7 puntos, el Sóller 2 y el Aldeana 1. La lucha queda reducida al logro del segundo puesto. Una victoria del Aldeana le situaría en éste segundo puesto. Un empate o una victoria local dejarían las cosas en el mismo estado que ahora, de preferencia para el Sóller.

Así que el match de mañana en el Camp d'En Mayol sería un partido de puro trámite, si no le dieran interés otras razones de orden diverso. Una de ellas, la circunstancia de no poder presentar el Sóller para éste partido su once titular completo, debido a la descalificación que pesa sobre sus elementos Aznar y Arcas, puntales ambos, aquel de la defensiva y el último de la delantera.

Esto hace que la ligera superioridad que podría señalarse a favor del Sóller sobre el papel acerca de una anticipación del resultado del partido quede prácticamente anulada. Y el lance puede muy bien decidirse a favor de los aldeanos, a quienes en dos partidos recientes el Sóller consiguió sacar solamente un gol de ventaja.

La dificultad grande del team local estriba en la alineación de la delantera, por indisponibilidad de ambos extremos titulares y habiendo expirado ya el plazo de fichar nuevos elementos. Preocupa menos la formación de la defensiva donde Serra puede ser secundado eficazmente por Socías o por Arbona. Lo esencial es acertar una formación que de buen resultado y se acople bien para poder oponerla igualmente al Arrabal, en Palma, el próximo domingo.

El partido será dirigido por árbitro y linesmans colegiados, y dará principio a las cuatro y tres cuartos de la tarde.

Notas del torneo—El Recreativo en cabeza—El próximo domingo en Palma, campo del España, la reprise «Arrabal»-«Sóller».

En estas últimas fechas se han jugado numerosos partidos de Torneo que sufrieron aplazamiento en sus fechas respectivas.

De los resultados del día 7 entresacamos éstos: Recreativo, 5-Arrabal, 1; Mallorca 2-Estrella, 2.

Y de los del 14 pasado: Recreativo, 3-Olimpico, 0; Isleño, 3-Arrabal, 2.

Después de esta jornada el Recreativo se sitúa en cabeza de la clasificación con 22 puntos, habiendo vencido en los once partidos jugados. No le falta más que un partido contra el Sóller a disputar en Palma durante el próximo mes de Junio. El club local cuenta ahora 20 puntos y le falta contender con Arrabal y Recreativo.

Según ha comunicado el Comité del Torneo, el partido Arrabal-Sóller se disputará

en el campo del España de Palma (carretera del Cementerio) el domingo día 28 del actual. En dicho partido tampoco podrán actuar los descalificados Aznar y Arcas.

Los lectores encontrarán extensa reseña de los actos que se llevaron a cabo durante los días de Feria, y que por su carácter pudieran corresponder a esta crónica, en la reseña general de las Fiestas, página 5 del presente número.

—Queremos hacer constar que los corredores locales Carrión y Castañer se han inscrito para la carrera Campeonato regional de Baleares Palma-Luchmayor-Felanitx-Manacor-Inca, etc. sobre recorrido de 170 kilómetros que debe celebrarse mañana.

—Se nos comunica que se ha proyectado para próxima fecha una carrera patrocinada por el Hotel Costa Brava y la Casa Pizá sobre recorrido Sóller, Buñola, Santa Marta, Palma, Valldemosa, Deyá y llegada al Puerto.

LINESMAN.

EDICTO

Don José Albertí Arbona, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de la Villa de Fornalutx, provincia de las Baleares.

Hago Saber; Que este Ayuntamiento que me honra con su presidencia, acordó proceder a la recaudación de las cuotas individuales del Repartimiento General de Utilidades correspondiente al año último 1932, sin recargo alguno, y al efecto, señaló el plazo de cinco días a contar desde el veintuno del actual, inclusive en la oficina recaudatoria sita en la Calle de Palma, num.º 8, en esta villa, desde la hora ocho a doce y de la catorce a las diez y seis.

Lo que se hace público por medio del presente para conocimiento general y especialmente para los contribuyentes por dicho concepto residentes en la ciudad de Sóller.

Fornalutx a 18 de Mayo de 1933.—El Alcalde, José Albertí.

Cambio de monedas extranjeras

(del 15 al de 19 Mayo de 1933)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Franco	46'30	46'30	46'30	46'30	46'25
Libras	39'80	39'65	39'60	39'85	38'80
Dólares	10'04	10'06	10'23	10'22	10'22
Belgas	164'00	164'00	164'00	164'00	164'00
Suizos	227'25	227'25	227'25	227'25	227'25
Marcos	2'78	2'72	2'72	2'76	2'77
Liras	61'40	61'00	61'10	61'10	61'30

SE VENDE

Dos parcelas de tierra para solares de 4.560 metros en el Campo Serralta.

Buena situación, facilidades en el pago. Informarán Brossa, 21-1º -Palma.

Se desea alquilar

una casa amueblada. Para informes, dirigir se a Anuncio n.º 12, en esta Administración.

XUT Semanario humorístico de futbol. Venta: San Bartolomé, 17.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

BENDICIÓN!

¡Bendita sea la mujer,
suspiro y risa, estrella y flor...!
Baña de luz nuestro placer
y unge de miel nuestro dolor...

¡Sea por siempre bendecida
la santa boca florecida
que nos alienta al ascender...!
¡Todas las glorias de la vida
quieran un lauro de mujer...!

La hermana es una margarita
que, al aromarnos de inocencia,
a la pureza nos invita;
tiene su frente la clemencia
de una dulcísima fontana
que de su paz nos da a beber...
¡Oh, la indulgencia de la hermana...!
¡Bendita sea la mujer...!

La novia es una dulce acacia
que en sus divinos labios cura
nuestra inefable sed de gracia;
es una luz diáfana y pura
que en aureos gozos ilumina
nuestro fragante alborocer...
¡Oh, la ideal novia divina...!
¡Bendita sea la mujer...!

La madre es una pasionaria
que pone el alma en nuestra vida
como una excelsa luminaria;
su milagrosa mano ungida
se rasga en todos los zarzales
para librarnos de caer...
¡Oh, las heridas maternales...!
¡Bendita sea la mujer...!

¡Almas ungidas de ilusión
y almas del triste fallecer...!
¡Flores y nidos en embrón
y astros en pleno florecer!
Decidlo todos con unción:
¡Bendita sea la mujer...!

JOSÉ ANTONIO BALBONTÍN.

COMO UNA MADRE

Era Carmen bella y simpática, de delicados sentimientos, bien educada y muy culta...

A pesar de tan relevantes cualidades, y de haber cumplido ya los treinta—¡caso extraño!—el amor que es gloria de la juventud, dulcísima melodía para el corazón, no había regalado hasta entonces sus encantos a la joven. No había tenido nunca amores. Lo pensaba Carmen con un poco de melancolía; sentía muy íntimo esa carencia del querer, que otras más felices gozaban con prodigalidad... Se le había antojado siempre bella la vida del hogar, al lado de un hombre amante y amado, y de unos niños bulliciosos, cantarines como los pájaros, que la llamaran madrecita, acompañándola y alegrando, en la tristeza de su orfandad, su existencia, tan vacía de cariños familiares... Carmen, estaba sola en el mundo.

En las clases de dibujo que daba Carmen, como profesora, conoció, cumplidos los treinta y dos años, a Sebastián.

Era un excelente discípulo, que no perdía lección; sus aptitudes de dibujante eran excepcionales, siendo su percepción fina, clara y precisa...

Presto sintió Carmen por el joven, a quien irataba con afectuosidad, cual correspondía a su carácter, una verdadera simpatía. Se le adentró en el alma. Había estudiado su modo de ser y lo halló de valía... Un poco tímido, sí, lo era, en verdad; pero tenía unas maneras sumamente distinguidas y poseía un sencillo y muy bondadoso corazón...

Una tarde esperó Sebastián ser el último en salir de clase. Al encontrarse solo en la presencia de Carmen, se le acercó cohibido y con mucho misterio: «Señorita,—le dijo, como plañendo—tengo que comunicarle un secreto de mi corazón...» Y no dijo más el joven, porque en aquel mismísimo instante, unas muchachas, irrumpiendo al salón de dibujo, cortaron, en sus comienzos, la confidencia.

Carmen quedó intrigadísima... «¿Qué tendrá que decirme Sebastián?...—se preguntaba, mientras su corazón fuertemente impresionado palpitaba con violencia.—¿Querrá, aunque le lleve yo unos años, ofrecerme su amor, el puro cariño de su alma entera?...» Y todo el ser de Carmen, a la mera suposición de que pudiera ser cierto el bellísimo sueño, se sumergía en una onda de felicidad.

Vino la noche, se metió en la cama y no pegó los ojos. Su fantasía volaba cual mariposa por los campos floridos de sus ilusiones...

—Mire usted, Carmen,—decía Sebastián continuando el diálogo.— Sé de su bondad, la veo capaz de sacrificarse, abnegada, para el bien de los otros. Yo la siento un poco madre para mí... Hágame, pues, el favor, se lo suplico; sondee el corazón de Elvira usted que está ligada con ella con lazos de cariño; vea cuáles son sus deseos, sus aspiraciones; penetre en su alma y entienda en sus ideales; y entonces, si surge la oportunidad, si le es propicia la ocasión, podrá decirle cuánto la quiero, cuánta ternura y adoración guarda por ella mi pecho.

—Yo haré todo lo posible para complacerle, Sebastián... Me halagan mucho, lo confieso, la confianza que le inspiro y esas propiedades maternales que reconozco en mí.

—Aí sabré a qué atenerme y no me expondré al ridículo que tanto temo.

Carmen disimuló muy bien la sacudida que recibió su alma. Al quedar sola, reflexionó acerca del íntimo fracaso sentimental que había sufrido. Es triste acariciar una ilusión que, aunque por breves horas, adquirió una tan grande intensidad, para verla luego morir... Para ella, una vida de soledad y silencio sin la luz del amor... Fué una tonta,—y sufría ahora las consecuencias—al pensar que Sebas-

tián hubiese podido enamorarse de ella. Elvira, con todos los encantos de su juventud, a los diez y ocho años, y que, además, era tan dulce y angelical, habla flechado de amores al joven... A ella la quería él un poco, pero filialmente. Le reconocía sus cualidades maternales; es decir, la hallaba digna de toda consideración y respeto. Ya era mucho... Se proponía ser muy buena. Y recogería, atenta y abnegada, aquella parte de felicidad que se desprende del buen obrar. Labraría la dicha de los demás. Como las madres labran la dicha de los hijos...

Un año después.

Los esponsales de Sebastián y Elvira van a celebrarse dentro de poco.

Los ojos de Elvira, luminosos, radiantes de alegría, se posan ahora, confiados, en las claras pupilas de Carmen.

—¿Acepta?—pregunta con ansiedad.— ¿Quiere usted ser mi madrina de boda?

—Tendrás algún compromiso... Conmigo siempre quedas bien, Elvira.

—¡Compromiso!... Ninguno. ¡No faltaba más!... A usted le toca, que ha trabajado por mi dicha como una madrecita.

Cierto. Todos le reconocían esta cualidad, y Carmen sólo pensándolo sentía por ello íntima satisfacción; pero no estaba ésta excluida de una suprema melancolía.

—Sí, tienes razón,—declara emocionada.— He trabajado por tu dicha y estoy contenta. Como una madre me complazco en verte feliz... ¡muy feliz!...

—Aceptado, ¿verdad?

—Aceptado.

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Mayo de 1933.

SERMÓN DE MADRE

Pero, Mari-Antonia,
¿hoy tampoco cenar?
Por los clavos de Cristo, hija mía,
no nos des más guerra.
¿Qué culpas tenemos acá de tus duelos?
¿Qué culpa tenemos acá de tus quejas,
pa que a todas las horas del día
de ese modo nos tundas y muelas?
¡Malhaya mil veces los tus amorios,
que tanto te clegan!
¡Vaya con la niña!
Dí que estamos buenas.
No la mandes mover una paja,
que no hace una cosa con gusto y bien jecha.
Si es por la mañana, que no se levanta;
si toca a peñarse, tampoco se peña;
si pongo la mesa, que no tiene jambre;
si la noche llega,
que no tiene frío, que no tiene sueño,
que no tiene... ¡un rayo! ¡Malhaya siquiera...!
Así está su padre, que quién lo realste,
de tonto y jaquecs,
pegando conmigo de día y de noche,
que toma, que daca, que tira, que deja,

—Para ceñírtelo al pescuezo y ahogar-te mejor...

Ahogó un grito Caperucita, agitándose como en un vértigo de estupor. ¿Qué había dicho aquel hombre, momentos antes pulido y cariñoso? ¿Qué brusco cambio de voz advertía en él, ahora grosera e iracundo, tras las recientes zalamerías tan románticamente retóricas, dignas de un galán de comedia? ¿A quién le recordaba Caperucita aquella voz áspera, demasiado familiar para sus oídos de embelesada?

Era lo mismo que si desde la blaudura del sueño se despeñase contra los riscos de la realidad.

Pero él, sin advertir el desconcierto de su amiga, le mostró un nuevo envoltorio que ardía entre el sedoso papel, con alegre cabrilleo de ascuas.

—¡Dios mío! ¡Qué pendientes tan preciosos!

—Para rasgarte mejor las orejas, grandísima bribona—repuso él, en cuyos labios, ¡cosa singular!, no se apagaba la sonrisa.

Al través de la especie de alucinación, exclusivamente auditiva, que iba dominando a la tobillera, de repente creyó discernir parte de la realidad. ¡Y luego

que la moza arriba, que la moza abajo.
—Anda allá, so tonto; ¿qué quieres que ten-
[gá?—

y vengan disculpas,
y vengan propuestas,
y pa convencerle, que no le convenzo,
me veo siempre negra.
¿Y quién no se escama?
¿Y quién no se inquieta?
¿Y quién no se asusta?
¿Quién no sufre al verla
tirá en una silla,
que da hasta vergüenza,
ca día más mustia,
ca día más seca,
siempre tan sin gusto,
tan triste, tan seria,

mascando pesares y dando suspiros...?
¡Que asín suspiraras lo que yo dijera!
Dime, so reinolina, ¿tan jondo te ha entrado
ese cacho e bestia,

tantas y tan grandes son sus bonituras,
tales sus majezas,
pa que sus desaires
de ese modo te puncen y jieran?

¡Malhaya mil veces los tus amorios,
que tanto te clegan!

Buena gana de andar con razones
que no te consuelan.

¿Pa qué hacer oficio?

¿Pa qué hacer faenas?

¿Pa qué hacer comidas
que nadie las prueba?

Es mejor que, sigulendo tu rumbo,
nos abarranquemos también con tus penas,
sin cuidarnos pa na de la casa,
sin cuidarnos pa na de la hacienda,

y que nos pasemos los días llorando,
y que nos pasemos las noches en vela...
¡y que a todos nos lleve el demonio!

¡Malhaya siquiera...!
Anda allá, hija mía,

dí que estamos buenas;
no sé que pretendes,
yo no sé que plenas.

Aunque sólo miraras lo mucho
que nos atormentas...

¡Por los clavos de Cristo, hija mía!,
¿no te da a tí pena?

¡Si eres tú la rosilla galana
que esta casa perfuma y a regra!

¡Si eres tú el lucerillo precioso
que a dos corazones alumbraba y callenta!

¡Si eres tú el arrimillo templao
de dos almas viejas...!

¿Cómo quieres que tus padeceres
a nosotros también no nos duelan?

Hija, por el cielo;
consuélate, prenda;

¿qué culpa tenemos acá de tus quejas?
¿qué culpa tenemos acá de tus quejas...?

Pero ¿no me escuchas...? Pero ¿estás lloran-
do...?

¡Por la Virgen Santa, pero no nos muelas!
Pero ¿tú nos quieres matar a disgustos?

Pero, zagallita, pero ¿tú qué piensas...?

¡Anda allá, hija mía!
Dí que estamos buenas...

¿Y ésto es tener hijos...? ¿Y éstos son consue-
los?

¡Malhaya siquiera...!

VICENTE NER A.

Folleto del SOLLER -9-

CAPERUCITA LÓPEZ

POR EMILIANO RAMÍREZ ANGEL

Los sueños. Ven, ven por aquí, Caperucita...

Mil años viviera la muchacha, y no se explicaría nunca aquel suceso, en que lo cierto y lo dudoso se fundían con feliz alianza Cogida de la mano de él, atravesó diversas habitaciones. Los techos y el pavimento resplandecían. Rozábala un misterioso enjambre de armonías y de aromas. El, sin interrumpir la marcha, seguía deslizándose en el oído de la pobre aprendiz de extática palabras de miel, de terciopelo y de vértigo. Caperucita temblaba, calenturienta. Aquella casa debía de ser enorme, porque tras unos aposentos, en cuyo centro surgían surtidores y gorjeaban pájaros invisibles, sucedíanse otros magníficos, con mármoles de mil espejos, y lámparas tremendas, y sillones de alto respaldo, y escalones amplios, y ventanales catedralescos... Lo mismito que en las decoraciones de ópera.

El empujó una puerta dorada, y los dos penetraron en un gabinete cálido, alhajado con exquisito gusto. Las puertas tenían colgaduras «regias», y la tapicería de las sillas, así como los divanes y cojines, eran de telas de vivos colores y asemejábanse a llamas. «Oí» allí todo—pensó Caperucita—a camarín de *Las mil y una noches*. Jamás presintió la muchacha que, para sentarse a charlar un ratito, hicieran falta tantísimos almohadones.

Su humilde vestido le abochornaba con escozor de ultraje, y el barro que aún conservaban sus zapatos parecía execrable profanación del tapiz. Por fortuna, él se hallaba hartó atareado extra yendo de los cajones de un mueble como un armario—que tenía puertas pequeñas, y parecía una casa—infinidad de paquetes.

—Mira—le dijo, empezando a desenvolverlos sobre una mesa (¡atiza!) con tapa de cristal.

—¡Oh!—hizo Caperucita.— ¡Un collar de perlas! Eso vale una millonada...!

Quedó atónita, conmovida fuertemente ante tanta belleza.

—¿Te gusta?—exclamó él.— Es para tí.
—¿Para mí?

dicen que si hay cosas que sólo inventan los novelistas! El, con su galantería de buen mozo, tenía ahora la misma voz, la misma, de la *señá* Virtudes...

Pero como aquel hombre seguía risueño siempre—dijérase ajeno en absoluto a las perplejidades inexplicadas de Caperucita—, la muchacha quiso, hablándole lo más rendidamente que pudo, desvanecer el curioso contrasentido.

—¿Qué dices, hombre de Dios? ¿Te burlas de mí?

—No; no me burlo. Bien sabes tú lo loco que eres. Te «tira» demasiado la ambición, y no piensas más que en el señorío, aunque pierdas la fama de mujer decente. Mira, mira.

Y desdeñando la horrible estupefacción de la chiquilla, le exhibió otra caja.

—¡Una diadema de brillantes!

—¡Para clavártela en la frente, recondenada, y que acabes de una vez.

Miró Caperucita a aquel hombre, llena de espanto, pretendiendo explicarse respuestas tan desatinadamente groseras e iracundas.

El, inalterable, seguía sonriendo...

—Todas esas preciosidades serán para

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

ELS JOCS FLORALS DE BARCELONA

Cançons de la terra

(Acabament)

CANÇÓ DE L'AMOR PERDUT

*Ametleret abundós
de vorera de camí,
tu seràs agre per mi
i per altri saborós...*

Mans qui t'havien nodrit,
mans que t'havien surat,
dins quines hauràs florit!
Per quines hauràs granat!

Mesquí el pagès qui cultura
terres veïnes d'hostall
Son gra és del camí relat
i per ell tan sols la cura...

Fins el fruit qui més esmussa,
per verd ningú el deixa dret,
el vianant el malmet
i el ca de presa el menjassa.

Maleït el punt i l'hora
que a qui l'amor he sembrat!
Pomeró tot just brancat,
ja ve un mal vent i l'esflora.

Maleïda la llavor,
maleït l'arbre i la mudal
Hostalera de l'amor,
jamal t'hagués coneguda!

CANÇÓ DEL DELIT RETUT

*Cavallet, quan eres jove,
que anaves de pentinat!
I ara, vell, has arribat
a no dur pel a la coua!*

Ahr els jocs, les postures
i aquell trotar tan segur.
I avui no hi ha força en tu
per servir les ferradures...

Lleuger com una sageta,
eres el golg del mercat;
sol l'estable avui t'és grat,
i tothom et fa espatleta.

Antany, el primè a la ralla
del cós, dels cavalls la flor;
i ara, a canvi d'aquell llor,
quatre brins de mala palla!

Fins l'herba se't torna amarga,
tos ulls perderen el brill,
s'apagà el teu brau renill,
i la vida se't fa llarga...

I si pei lluitar sens treva
et planyessis, viu o mort!
Mes ni l'amo et plany la sort
—la teva sort, que és la seva!...

Cavall retut, viva l'imatge
de l'humans malvestat!
Ahr la flor del mercat,
I ara el primer al carnatge!

CANÇÓ DEL MAL DONAT

*Jo festejava a Llubi
amb una que ha nom Teresa,
qui, de menjar, té peresa
i, quan té son, de dormir...*

De veure-la no em sé estar
—jo que hi anava amb desgana—,
i als vuit jorns de festejar,
sa follia ja em comana.

Si em vull seure al seu costat,
banc no veig bo ni cadirs;
si en vull pendre comiat,
més que mal llavors me tira.

Si amb ella vull conversar,
els mots em tornen arrera;
i si me la gos mirar,
ma parpella es clou, sorrera...

A punt he arribat, així,
que no puc dir ni esclure,
i tenc peresa de viure
i peresa de morir...

GUILLEM COLOM.

El far abandonat

Oh far que en l'ombra del cim desert
de llum omplies la mar dormida
i a la nit fosca donaves vida
com la pupilla d'un ull obert!

Quan el sol queia dins la foscor
i l'illa obscura s'endormiscava,
com ombra immensa dins la mar blava,
tu al cel obries ta resplendor.

Vers tu es glaiva l'absort vaixell
com vers l'estrella de tramuntana
i era sa gula la llum ufana
que irradiava de ton castell.

Però si els núvols per l'infinit
corrien densos i la tempesta
horrible alçava sa roja testa
damunt la fosca de l'alta nit,

emboïllava ta resplendor
d'un mantell negre la nuvolada,
i en va cercaven ta llum daurada
els vaixells ofesos en la foscor.

I ara per sempre resta apagat
ton ull immòbil en la marina
i ta llanterna sols llumina
el jorn, que mostra ta soletat.

La blanca torre ja s'ha ennegrit
i la ventada que obre tes portes
desperta els ecos de veus somortes
en ton recinte, quan vé la nit.

Ales esteses i ulls esglaiats,
les aus nocturnes guarden l'estatge,
i qualque esquerpa cabra salvatge,
guaita l'abisme, pels espadats.

A tos pens brillen llums d'altres fars
que els vaixells guien damunt les ones
i els vels esqueixen de les pregones
boires, que floten pels llunyedars.

I jo que en l'illa faig camí sol,
sense estels, sense claror de lluna,
veig, com una ombra, la torre bruna
i sent recòndit fon desconsol.

MIQUEL FORTEZA.

LLETRA DE VALENCIA

Portic del llibre de poemes
"I el cel és blau,"

I el cel és blau Fixeu-vos, amics, fixeu-vos. El cel és blau. El xiu a la porta de l'obrador; costeu-vos al finestral del despatx; poseu el muscle recolzat al batent de la finestra o del balcó; i eleven els ulls al cel. Abandonen un moment la felna de cada dia i fiteu l'aire clar del cel valencià.

Els materialismes queden ran a terra i els idees patriòtiques, enlairats, s'emboïquen de poesia, prenen el ritme del vers i naix, flor de cultura nostrada, el llibre del poeta: *I el cel és blau*.

Es un crít del Poeta. Es el Poeta que ens recorda l'eternitat de la Poesia.

Retornem a la Poesia, amics. Anys de política, mesades d'articles doctrinals, diades parlamentàries, hores de mítings... *I el cel és blau*. ¿Qui sen' adonava? Qui podis: el Poeta.

La visió totalitària del nostre corpus nacional renaixent és pròpia del poeta valencianista. Propugnarà l'acció política no oblidant la cultivació intel·ligent del poble des de l'escola, des del periòdic, des de les assemblees professionals i, encara, captarà uns minuts cada dia per elevar la mirada al cel i veure com blaveja la immensa cúpula del País Valencià.

I amarat d'amor a la Terra pàtria cantarà unes vegades amb tendre veu d'enamorat, altres amb veu intel·ligentment irònica i altres amb les greus notes de la passió i del sentiment humanals segons el tarannà sinceríssim de cada dia.

Retornem a la poesia, amics. Retornem a ella en aquest senyaladíssim any 1933. Potser la teníem una mica en oblit. I si ens oblidem d'ella s'ens farà escàpola per enutjada...

ENVIO:

A vós, amic Poeta, amic Mestre, amic Patriota: a vós que cada dia us satureu de blau de cel des d'un recó del Maestrat castellonenc; a vós que teniu una visió total del renàixer de la nostra terra: *La meua salutació cordial*.

A vós, Germà espiritual, que veniu amb bell llibre de poemes sota les ales del nostre or: *els meus braços que l'entusiasme obrin*.

A vós, Enric Soler Godes—el Patriota, el Mestre, el Poeta: tres vegades creador, tres vegades poeta—: *la mà*. (Esta mà que només es mou pels sants ideals de la Valenciania).

I si els vostres lectors vullgueren entrar en l'hort dels bellíssims poemes d'este voium sense passar sota l'arcada del *Portic*, feliciteu-vos-en: són els golats de la bellesa que no s'aturen als bastiments de la prosa. També ells, com vós, saben que el cel és blau i volen, prompte, gustar-ne les delícies.

Amb aquestes paraules obric el llibre de poemes d'un novell poeta valencià, un tast del qual desitjo que facin els lectors de SOLLER.

L'autor del llibre és ben conegut com a periodista i com a mestre. I és jove. De la seva joventut, del seu talent i del seu patriotisme espera molt el Valencianisme.

CARLES SALVADOR.

Penell

Penell, pinta d'una pua,
que orgullós pentina el vent.
Forades nimbus d'escuma,
i els cuses com un fardell.

Ratilles la boira del vespre,
t'encresten volves de nen,
i et claves al cor dels dies
que passen per davant teu.

A la nit t'esborra l'ombra,
l'alba et desperta content,
tan dalerós, que el pollastre
solta un càntic de rovell.

I sembla batir les ales,
fent el fatxenda un moment,
solitari i somlitruter,
com al fos al galliner.

Et giravoltes, t'empipes,
grinyoles com un anyell,
et sacseges de malícia,
[senyal de rosa dels vents!

Ferro colat, que de ràbia,
vullguera sortir bronzant
i enfonsar-se: ¡Via fora!
al cercle del sol ponent.

Penell, fletxa de la vida,
amb l'arc del meu pensament
t'he llançat per fer diana
sobre el blanc jolís del temps.

E. SOLER GODES.

Del llibre de poemes «I el cel és blau», edició de la «Societat Castellonense de Cultura».

Poemes d'amor

En mig de tu i de mi hi havia tantes roses:
la pressa de l'amor desfeu les més descloses.
El so de les besades entemori els ocells:
callaren els més dolços, fugiren els més bells.
I hi ha, per nostra via, humil' gentada morta,
ocells com de l'empenta del remoll que ens

[porta:
els dies, tal vegada de cel i d'or curulls
calguts bocaterrosos, mai no els hem vist els
ulls.

O bella criatura, mig daurada
per un poc d'alba d' enamorament!
T'he mirat entremig de la gentada,
i t'has fet rica, com un bell present.
O color de la mar, sempre mudada
o giravolt de fum, que es mou al vent!
Què vol? Un mot furtiu, una abraçada,
una llàgrima als ulls, un jurament?
Però si entre la gent fons ma presència,
o Nàtade en vernal adolescència,
no et migraràs en un tarment esquiu.
Carfosa de tu, viuràs un'hora
rient, rient, com un borboll que plora
plorant, plorant, com un borboll que riu.

JOSÉP CARNER.

Folletí del SOLLER 26

LA RIQUESA D'EN MARTÍ

PER MARCEL.

Martí; la va passar cabilant, donant voltes a una idea que bullia dins el seu cap. El dematí, quan se va llevar, se'n anà a missa; després berenà i arreglà les coses de la casa. Llavors partí, dirigint-se cap a casa Na Rosa.

Arribat allà, pegà un toquet amb la baula de la porta, i va sortir el pare de Na Rosa, que li feu afectuosa escamesa.

—Bon dia tenga, don Martí. Vosté per aquí? Ja estic ben content. Entri, entri.

Després que don Martí hagué tornada l'escamesa, entrà dins la casa i va dir:

—Venia per conversar un parell de paraules amb vos.

—Totes ses que vulga. Segà.

—Desitjaria que de lo que vos vaig a parlar no mos sentís ningú, i esper també que vos sabreu guardar es secret.

—Entrarem dins es quarto i pot estar segú que ningú mos sentirà.

Efectivament, entraren dins es quarto, tancaren ses portes, s'assegueren i el

pare de Na Rosa va treure el caixonet del tabac; caragolaren un cigarret, i don Martí va dir:

—Si no vos dic per què he vengut no ho sabreu, perquè per molt que cabillasau no ho endevinarieu.

—Si tantmateix no ho he d'endevinar, ja m'ho pot dir.

—Idè és el cas que vaig sortir a passejar amb el meu nebot i volgué la casualitat que mos topassim amb Na Rosa.

—Ja ho va dir que quan venia de Son Agraó els havia encontres.

—Jo no tenia el gust de conèixer-la i la vaig trobar tan garridoia...

—Això és favor que li fa.

—Es la veritat. Ho és ben garrida!

Quan se posà a conversar i la vaig sentir amb aquella conversa tan agradable, tan fina, me vaig quedar prendat d'ella, de tal manera que aquesta nit, si he d'ésser franc, he de dir-vos que no he pogut dormir pensant amb ella, i estic resolt, si no hi ha inconvenient per part vostra i ella me vol, de fer-la la meua esposa.

Que hi deis vos, an això?

El pare de Na Rosa, que no esperava una tal cosa, se va quedar de moment sense seber que contestar.

—Antes que parlar amb ella—continuà

diguent don Martí—vos n'he volgut parlar a vos, perquè si no hi veniu a bé no importa que Na Rosa s'enteri de res.

—Amb això vosté ha fet molt bé.

—Digau-me si vos hi oposau.

—Jo li diré, com a fer-li l'oposició, no la hi faré; però trob que Na Rosa per vosté és massa jove.

—A gat vell, l'amo, ratolí tendre.

Llavors ha de tenir en compte que Na Rosa festetja el seu nebot, i robar-li ara s'atlotaria seria fer-li un fei an aquest.

—Sempre he sentit dir que robar una dona no és pecat.

—Troba vosté que sense tenir cap motiu ara s'atota, que està enamorada d'En Miquel, l'ha de despatxar?

—An els enamorats sempre les sobren motius per quedar disgustats, si així los convé.

—Amb això sí que té molta raó.

—Suposat que vos deis que no me fareu la oposició, a veure com ho trempam, idè.

—Jo no puc fer res; ha d'ésser ella sa qui ha de resoldre. Si troba que li convé, desde ara ja té es meu consentiment.

—Deis que no podeu fer res i jo trob que podeu fer, ¡i molt!

—I que vol que fassa jo?

—Voldria que li donasseu entenent que, si bé és ver que som un poc vell per ella, a canvi d'això li ofercu un benestar. Ara vos diré una cosa que no he dita a ningú mai, i és, que som riquíssim.

—Ja le hi tenen per molt ric.

—Encara ho som molt més de lo que se pensen. De tota aquesta riquesa, si se casa amb mi, ne setà la senyora; de manera que estarà de lo més regalada. Jo no li demanaré compte ni raó de lo que fassa, ni li donaré els dobbés comptats; ella tindrà una clau d'es calaix i podrà prendre els dobbés que vulga, i vos assegure que no los acabarà. Si vol tenir dues criades, les tindrà; si vol que posem cotxo, em posarem; si no se conforme amb això i vol que li fassi promesa, n'hi faré; amb una paraula, podià satisfer tots els seus capritxos, ¡i, lo que val més que tot això, li podeu assegurar que la tindrà amb paumes d'or. Que més pot desitjar?

—Vosté li dona més formatge que pa...

—Ne podeu parlar amb sa vostra madona i amb ella, i ja mos tornarem veure. Si a cas Na Rosa bufàs an es brou, digau-li que «val més un tord amb sa mà que mil i trescents que volen».

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

Por circunstancias que nos son desconocidas, se desistió de constituir aquí la sociedad que, según habíamos anunciado, se proyectaba para dedicarse a la explotación del tráfico marítimo entre Sóller y Barcelona. No obstante de esto, se nos dice que en breve quedará establecido, por otros elementos, un servicio semanal entre ambos puertos, con el que quedarán igualmente atendidas las necesidades de la industria y comercio de esta población.

Según informes recogidos, se piensa destinar al indicado servicio de transporte un vapor de unas trescientas toneladas, el cual efectuará dos viajes semanales entre Palma y Barcelona y en uno de ellos haría escala en el puerto de Sóller.

Celebraremos se confirme esta noticia, por los beneficios materiales que ello reportaría a los intereses locales, y ofrecemos a los organizadores nuestro modesto apoyo.

Conforme anunciábamos en las noticias del pasado número de este semanario, ayer, viernes, día 19, por la mañana, tuvo lugar la presentación de pliegos para optar al concurso de adjudicación de la construcción del kiosko que figura en el proyecto de urbanización de la playa d' En Repic, y la consiguiente concesión de su explotación por determinado número de años, habiendo fijado la Corporación municipal en quince el número máximo de años de concesión que podrán pretender los concursantes.

Por varios rumores que hemos recogido nos enteramos de que fueron tres las personas que presentaron pliego, optando al concurso, cuyos pliegos debidamente sellados quedaron depositados en la Caja del Municipio, para ser abiertos en la primera sesión que celebre el Ayuntamiento.

Amantes de cuanto significa mejora en el aspecto urbano de nuestra amada ciudad y su puerto, y habiendo defendido desde estas columnas en muchas ocasiones la benéfica influencia del mar, hoy tan en boga como elemento primordial para la higiene, celebramos poder dar cuenta con esta noticia del último trámite para la construcción del kiosko, que indudablemente señala un decisivo avance en las obras que paulatinamente viéense efectuando para la total urbanización de la playa.

Ya que tratamos de la urbanización de la playa, nos permitimos llamar la atención de nuestro Ayuntamiento sobre dos puntos, íntimamente ligados con cuanto acabamos de señalar.

Uno de ellos es la conveniencia de construir la acera del paseo en la parte de las edificaciones, hoy ya muy numerosas, para lo cual podría el Ayuntamiento aplicar las contribuciones especiales que, para casos como el presente, autorizan las leyes; y creemos que la decisión de construir dicha acera sería muy bien recibida por los propietarios de las referidas fincas, puesto que se les aumentarían las comodidades de que en la actualidad gozan.

El otro punto está relacionado con el anterior, y es la necesidad de variar la colocación de los postes de la electricidad y demás que, con gran profusión, existen hoy colocados precisamente en el espacio que ha de destinarse a acerca, y en tal forma que afean considerablemente la playa.

¿No sería posible—brindamos la idea a quien corresponda su realización—pasar todas las líneas a la parte posterior de los solares? Con ello, y de una vez para siempre, se solucionarían este problema estético, al hacer desaparecer dichos obstáculos del paseo, y con poco gasto, ya que de todos modos al construirse la acera tendrá que ser rectificadas la alineación arbitraria en que están colocados los postes.

El pasado lunes, día denominado del *Fierro*, fué nuestro huésped ilustre el Excelentísimo señor Gobernador Civil de la provincia, D. Manuel Ciges Aparicio.

Conocía ya el Sr. Gobernador nuestro valle, pues desde que tomó posesión del cargo son varias las veces que, de incógnito y en plan completamente turístico, ha pasado varias horas entre nosotros. Realizó sus distintos viajes en automóvil, desconociendo por lo tanto los panoramas que se disfrutaban desde la línea férrea.

Conocida esta circunstancia por la Gerencia del «Ferrocarri de Sóller», puso ésta a disposición de nuestra primera Autoridad Civil un automotor, con el que se trasladó desde la capital a nuestra ciudad. Pasaron a Palma para acompañar en su viaje al señor Gobernador el Sub Director de la Compañía, D. Miguel Puig Morell, y el Concejal de nuestro Ayuntamiento D. José Serra Pastor. A las doce y media salió la expedición, que estaba formada por los señores citados y la señora esposa del señor Ciges Aparicio; el Comisario de Policía, Sr. González Bravo; el Inspector de primera enseñanza, D. Juan Capó, y el Interventor del Estado en las Compañías de Ferrocarriles de Mallorca, D. Luis Sarrals. Vinieron también los gentiles niños señorita Purita y señoritos Manolo y Paco Ciges, hijos del Sr. Gobernador.

Durante el trayecto paró el automotor en Buñola, con objeto de visitar la estación transformadora de la corriente eléctrica que alimenta la línea, como también en los sitios donde mayor visualidad adquiere el paisaje que fantasmagórico desfila ante los ojos del viajero.

A la llegada de nuestros huéspedes, se hallaban en la estación: el Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, los Concejales D. Miguel Colom Mayol, D. Juan Casanovas Escalas y D. Pedro Coll Bauzá; las Sras. de Marqués y de Serra; la Srta. María Mayol Colom; los Presidentes de los Comités de «Acción Republicana» y «Radical Socialista», Sres. D. Bernardo Marqués y D. Juan Palou; el Teniente de la Guardia civil, Sr. Palmer, como también el Presidente y el Gerente del «Ferrocarri de Sóller», Sres. Puig y Joy, y el Presidente del Consejo Local de Primera Enseñanza, Sr. Guasch.

Hechas las oportunas presentaciones y después de descansar breves momentos, aprovechados por el Sr. Ciges para ensalzar las bellezas y confort de la línea, se trasladaron los expedicionarios al Puerto con objeto de almorzar en el Hotel «Costa Brava», y presenciar, en parte, la típica fiesta sollerense desde la terraza del mencionado Hotel.

Después de la comida saludaron al señor Gobernador los concejales D. Pedro Rullán Pastor y D. Bartolomé Mayol Mayol.

Fué el almuerzo servido con el esmero y pulcritud característicos del acreditado Hotel. Terminado el ágape, se trasladaron los Sres. Ciges Aparicio, sus hijitos y los Concejales Sres. Mayol y Serra, al bote-motor *Carmen*, propiedad del Sr. Palou y Coll, y en él recorrieron el Puerto y presenciaron el Simulacro, que hizo las delicias de los visitantes, especialmente de los pequeños.

De regreso a nuestra ciudad visitaron el edificio y Exposición de Flores del «Foment de Cultura de la Dona», siendo recibidos por las señoritas Mayol y Marqués, Presidenta y Vice-Presidenta de la Junta Directiva de la mencionada entidad cultural; presenciando después, desde los balcones de las Casas Consistoriales, el desfile de las tropas y la procesión.

En el despacho de la Alcaldía celebró el Sr. Gobernador diversas conferencias con los elementos culturales y políticos de esta población que pasaron a saludarle, enterándose de la marcha económica, social y política de nuestra ciudad.

A las ocho y media, en el comedor del «Hotel Ferrocarril» se celebró una comida, obsequio del Alcalde Sr. Arbona, la cual fué servida con el esmero a que tiene acostumbrados a sus clientes el Sr. Sastre.

Los distinguidos huéspedes regresaron a Palma en el tren extraordinario de las 22.

Antes de marchar, hicieron patentes a las numerosas personalidades que acudie-

ron a la estación a despedir a los Sres. Ciges, su entusiasmo por lo que Sóller representa en todos los órdenes: artístico, moral y material.

Como estaba previsto, las verbenas que se celebraron el sábado, domingo y lunes últimos en el local de espectáculos públicos «Unión-Cinema» alcanzaron grandioso éxito, tanto, que los asientos y el servicio de bar fueron insuficientes para satisfacer al gran número de personas que se congregó en el mencionado local.

En vista del éxito indicado y a petición de gran número de aficionados a la danza, la Empresa ha dispuesto se celebre mañana, domingo, al terminar la función de cine del teatro «Defensora Sollerenense», o sea de cinco y media a siete, un gran baile en la pista, y por la noche, a las nueve, una Gran Verbena, que promete resultar lucidísima.

Dichas verbenas, como las anteriores, serán amenizadas por la orquestina «Cocktail Jazz» con un nuevo y moderno repertorio de ballables.

Como no se ha desmontado ninguno de los adornos, ni tampoco la instalación eléctrica que habla durante los días de Feria, es por lo que no dudamos que las verbenas de mañana, en especial la de la noche, no tendrán nada que envidiar a las celebradas en los pasados días.

Como de costumbre, las señoras y señoritas tendrán entrada gratis y los caballeros pagarán sólo una peseta.

El pasado miércoles tuvo efecto en la Sección de Clasificación y Revisión de la Caja de Recluta de Palma el acto o juicio de revisión de los mozos del presente reemplazo y de los procedentes de reemplazos anteriores sujetos a revisión por disfrutar de prórroga de primera clase o padecer motivos de enfermedad o defecto físico.

Seguidamente de abierto el acto se procedió a la talla y reconocimiento médico de los individuos que en el acto de la clasificación ante el Ayuntamiento presentaron motivos de enfermedad o defecto físico, siéndoles después notificado el fallo recaído.

Se procedió luego a la revisión de los expedientes de los mozos que en el acto citado solicitaron prórroga de primera clase como hijos de padres sexagenarios o de viuda pobre, siendo fallados definitivamente los que se presentaron con la documentación completa, y se concedió a los demás un plazo hasta el día 10 del próximo Junio para presentarlos al objeto de obtener su clasificación definitiva, en cuyo día recaerá acuerdo de prórroga o serán declarados los interesados soldados para todo servicio.

En último término sufrieron la correspondiente revisión los mozos procedentes de reemplazos anteriores.

En la Gaceta de Madrid correspondiente al 23 del pasado Abril hemos visto publicada una relación de la Dirección General de Sanidad mediante la cual se abre concurso para la provisión en propiedad, dentro del plazo de un mes, de las vacantes de Farmacéuticos titulares existentes.

Entre estas vacantes hemos visto que figura la de esta ciudad.

La persona que sea nombrado Farmacéutico Titular deberá fijar su residencia en esta población para el ejercicio del cargo, y tendrá además la obligación de prestar sus servicios al vecindario de Fornalutx y Deyá, cuyos pueblos unidos al de Sóller tienen un censo común de 11.730 habitantes.

El sueldo asignado a dicha plaza es de 2.750 ptas., o sea 2.500 por dotación anual más el diez por ciento de residencia.

El plazo para presentar las instancias termina el día 23 de este mes.

En virtud de denuncia presentada ante la Alcaldía, se ha impuesto una multa a un comerciante de esta ciudad por faltas o infracciones cometidas por defecto de las pesas y medidas con las que vendía sus diversos géneros al público.

Aplaudimos sin reservas la actitud de la Alcaldía, con la cual se obligará a que los

comerciantes sean más escrupulosos en la venta de sus géneros a peso y medida.

Recordamos a nuestros lectores a quienes pueda interesar que durante los días del 22 al 29 del corriente, o sea desde el lunes de la próxima semana hasta el lunes de la siguiente, ambos inclusive, se procederá en el zaguán de las Casas Consistoriales de esta ciudad al cobro o recaudación voluntaria de las cuotas de la Contribución rústica, urbana, industrial y demás conceptos correspondientes al segundo trimestre del año en curso.

En el «Boletín Oficial» de la provincia correspondiente al pasado jueves hemos visto, entre los muchos anuncios de subasta de reparación de carreteras en Mallorca, publicados por la Jefatura de Obras Públicas, los que hacen referencia a la reparación de las carreteras nacionales que conducen a esta ciudad, a cuyo efecto se saca a pública subasta, debiendo estar terminadas las obras dentro de seis meses, la reparación del firme y riego asfáltico de los kilómetros 8 y 9 de la carretera de segundo orden de Palma al Puerto de Sóller, cuyo presupuesto asciende a 38.198'40 pesetas. Igualmente se saca a subasta la reparación del firme y riego asfáltico de los kilómetros 1'500 al 5 de la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa.

Recogemos estos datos por la importancia que la noticia tiene para el turismo de esta ciudad.

Nos comunica D.^a Luisa Lluís, Vda. de Muntaner, que en Palma y en la Avenida del Conde de Sallent, 35, acaba de instalar un confortable hotel, en el que hay espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. También encontrarán en él los turistas cocina esmerada y servicio a la carta y por cubiertos.

Dicho establecimiento ha sido ya abierto al público y responde al nombre de «Hotel Mallorca».

Agradecemos a la señora Lluís la atención que le hemos merecido, y deseámosle el mayor éxito en la industria que acaba de instalar.

Por razones de organización y a causa de ser la semana que fine hoy la en que debían celebrarse las populares fiestas de esta ciudad, ha tenido que aplazarse la conferencia del ciclo que, organizado por «Unión Republicana», el viernes de cada semana viene celebrándose en el «Teatro Victoria».

Se celebrará, pues, la tercera conferencia del ciclo de referencia el próximo lunes, día 22 del corriente, a las ocho y media de la noche, en el «Teatro Victoria», y dirigirá su autorizada palabra al auditorio el Doctor D. Emilio Darder, quien desarrollará el tema de *La República y la Higiene social*.

En el próximo número publicaremos como siempre la reseña del acto y un extracto de la conferencia, que auguramos será interesantísima dada la preparación del orador en el tema que se ha propuesto desarrollar.

Para mañana, domingo, ha sido organizada por la «Sociedad de Cazadores de Sóller» una gran tirada, la cual tendrá lugar en el sitio de costumbre.

Se nos dice que esta tirada es exclusivamente para los socios de la mencionada entidad.

De su resultado daremos cuenta en nuestro próximo número.

La presente semana ha sido de movimiento turístico, habiendo visitado esta ciudad más de mil personas extranjeras. Ahora si a este número se añade el de los mallorquines que con motivo de las pasadas Ferias y Fiestas vinieron a Sóller, se tendrá una idea exacta del movimiento habido en esta población durante estos últimos días.

El miércoles comieron en el restaurant «Marisol» 80 turistas que viajan a bordo del vapor *Stella Polaris*, y el jueves tomaron el aperitivo en el mismo establecimiento 186 pasajeros del *Orontes*, quienes almorzaron en el Hotel del Ferrocarril.

El mismo día vinieron también 251 pasajeros del *Voltaire*.

Las últimas excursiones vinieron la mitad en tren y la otra mitad en auto, y para su regreso a Palma lo hicieron como de costumbre: los que vinieron en auto regresaron en tren y vice-versa los que lo hicieron en tren partieron en auto para Valldemosa y Palma.

Esta mañana han estado en Sóller unos 177 turistas que viajan en el *Arandora Star* y esta tarde unos 400 pasajeros del *Montgolia*. Los primeros han tomado el aperitivo en el «Marisol» y comido en el «Hotel del Ferrocarril» y los segundos han tomado sólo el té en este último mencionado establecimiento.

Hay anunciadas para final de este mes cinco expediciones de importancia, destacándose una de ellas de 700 personas que van a bordo del *Monte Rosa*.

Con los datos apuntados nuestros lectores tendrán claro conocimiento de la importancia del movimiento turístico que existe.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De Carcagente llegaron el martes nuestros amigos D. Damián Coll Mayol y su señora esposa.

Al objeto de residir breve temporada en esta ciudad, el miércoles de esta semana llegaron nuestros apreciados amigos don Juan Canals Pons y su distinguida esposa e hijita.

Ha regresado de Mulhouse el comerciante y apreciado amigo nuestro D. Juan Alemany Rullán.

Después de un año de permanencia con sus hermanos, esta mañana ha llegado, procedente de Orleans, la Srta. María Rullán Simó.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Para Lille salió la pasada semana doña Antonia Alcover, Vda. de Castañer.

El martes último embarcó para Elbelfeld (Alemania), nuestro amigo D. Juan Frontera Pizá.

Regresaron el martes a Marsella, donde tienen su residencia comercial, nuestro amigo D. Miguel Bauzá Martí y sus hijitos Pedrín y Caty. También marcharon sus padres, D. Pedro y D.^a Catalina.

El miércoles salieron, para Reims, los esposos D. Antonio Coll y D.^a María Bisbal.

El mismo día embarcó para Barcelona, de paso para Toulouse, el joven D. Jaime Ripoll Cabot, de la casa «Cabot et Ripoll».

Salieron ayer para Nancy, donde piensan permanecer corta temporada, los esposos D. Pedro Juan Coll Morell y D.^a María Trias Oliver.

En compañía de su esposa, D.^a María Arbona, regresó ayer a Brest el comerciante D. Miguel Rullán, después de pasar el invierno en esta población.

Con objeto de pasar unos días con sus hijos y hermanos, respectivamente, residentes en Alcira, han embarcado hoy, en el vapor correo de Valencia, nuestro amigo D. Salvador Elías y su hija Srta. María.

Embarca hoy para Lausanne (Suiza), acompañado de sus hijas, el comerciante D. José Balaguer Vicens.

Junto con su madre, D.^a Margarita Simonet, saldrá esta noche para Avranches, el comerciante D. Julián Amorós.

También embarcarán esta noche para Barcelona, debiendo continuar luego en su auto particular el viaje hasta Dijon, en cuya población tienen fijada su residencia, los esposos D. Pedro Pérez y D.^a Catalina Vicens, con su agraciado hijito.

Deseamos hayan tenido unos y tengan los otros un viaje feliz.

NATALICIO

El telégrafo trajo la pasada semana la grata nueva a los familiares de los esposos

D. Jaime Oliver Vicens y D.^a Francisca Frontera Vicens, residentes en Namur, de que habían visto éstos completada su dicha con el nacimiento de su primogénito, una preciosa niña, que ha de llamarse Rosa.

Por tan fausto suceso enviamos a los nuevos papás y demás familiares del angelito nuestra cordial enhorabuena.

CAMBIO DE DOMICILIO

Nuestro apreciado amigo D. Nicolás Cortés ha tenido la atención—que sinceramente le agradecemos—de comunicarnos que ha cambiado de domicilio, ofreciéndonos el nuevo, al que se ha trasladado ya con su familia: calle del Mar, núm. 84.

NUEVO CARTERO

Ha empezado a prestar servicio el nuevo peatón-cartero de extrarradio, que, como ya dijimos, ha de servir los barrios de Binraix, Binibassi, Murterà, Argiles, y l' Horta.

Para desempeñar dicho cargo con carácter interino ha sido nombrado el joven Vicente Navarro García, a quien felicitamos cordialmente por la distinción y confianza que ha merecido.

NECRÓLOGICAS

De nuestro número anterior nos vimos obligados a retirar, por exceso de composición algunos artículos, gacetas y notas de sociedad. Entre éstas figura la que, no obstante llevar el retraso de una semana, insertamos a continuación:

Víctima de penosa dolencia falleció el viernes, al anochecer, la amable señora D.^a Margarita Puig y Casasnovas, viuda del conocido comerciante D. Juan Rullán y Deyá, y fué su muerte, entre las numerosas amistades de la finada y de sus familiares, muy sentida.

De ello fué una prueba manifiesta el gran número de personas que ante éstos desfilaron al terminar el rosario, en la casa mortuoria, y en la Parroquia después del funeral, para expresarles su condolencia al acompañarles en su dolor. Es que la bondadosa Sra. Puig no sólo era entrañablemente amada por los suyos, por su carácter sencillo y franco, por su trato ameno y afable y por todas las demás bellas cualidades que anidaba su buen corazón, sino que también captóse siempre el aprecio de todas las personas con las que tuvo algún trato.

El acto del entierro tuvo lugar el día siguiente del de la defunción, o sea el sábado, y precisamente a la misma hora que ésta; y el solemne funeral en sufragio del alma de la difunta en la mañana del lunes de esta semana.

Reciban la expresión de nuestro muy sentido pésame los apenados hijos e hijo político—nuestro apreciado amigo D. Miguel Valentín Puig—, nietos, sobrinos y demás deudos, para quienes pedimos a Dios resignación y consuelo al unir a las tuyas nuestras preces para que conceda al alma del ser querido cuya irreparable pérdida lloran la eterna bienaventuranza.

Por medio de cablegrama recibió uno de estos últimos días, nuestro particular y querido amigo D. Ramón Coll Bisbal la triste nueva del fallecimiento de su hija política D.^a Margarita Villaronga Passarell, la esposa de su hijo primogénito D. Miguel, cuya defunción ocurrió en la ciudad de Ponce (Puerto Rico) el lunes de esta semana.

Dolorosa y digna de la mayor conmiseración es, en cualesquiera circunstancias ocurra, la muerte de una persona en plena juventud, en el período más bello y esperanzador de la humana existencia; pero cuando se trata de una esposa amante y cariñosa madre de familia que a los veinte y nueve años de su edad abandona este mundo, dejando a su esposo que la idolatra sumido en la mayor aflicción y en la orfandad a tres tiernas criaturas, a quienes ha de hacer suma falta su maternal calor, suben aún de punto los referidos dolor y conmiseración.

Y éste es el caso, éste el gran infortunio que sinceramente lamentamos hoy.

Ya se tenían noticias de que aquejaba a la infortunada Sra. Villaronga penosa dolencia; pero podía abrigarse la esperanza de que las energías juveniles de la paciente, los oportunos auxilios de la ciencia mé-

dica y la solicitud con que era atendida por su esposo, por su madre y demás allegados allí residentes, disputando a la Muerte su presa, conseguirían al fin la salvación. No ha sucedido así, por desgracia, y en vista de ello ya no queda otro remedio que doblegarse sumisos a la voluntad de Dios, llorar la pérdida cruel e irreparable y con cristiana resignación rogar por el eterno descanso del alma de la finada.

Es lo que aconsejamos a los atribulados esposo, madre, padres y hermanos políticos, tíos y demás deudos de la malograda señora Villaronga de Coll, al mismo tiempo que unimos a las tuyas nuestras preces con el indicado fin y les enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro muy profundo pesar.

Vida Religiosa

Adelantamos en nuestra crónica anterior la relación de las funciones religiosas constitutivas de la esplendorosa fiesta dedicada a Ntra. Sra. de la Victoria, las que, como en otro lugar del presente número decimos, dieron principio al sábado al anochecer con el traslado a la iglesia parroquial, desde la del Hospital, de la veneranda imagen de Aquélla. Acto seguido, estando el templo espléndidamente iluminado, con cirios el monumental retablo del altar mayor y con gran profusión de luces eléctricas las tres arañas del ábside y la central, cantaron el clero y escolanía, con acompañamiento del órgano, solemnes Completas. Después se practicó la devoción del Mes de María.

El domingo por la mañana hubo Comunión general para la asociación de Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria, a las siete y media; luego, a las diez, después de Horas menores, con Tercia solemne, se cantó la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, don Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol. La capilla parroquial interpretó la bella composición «Benedicamus Domino», de Perosi, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el Rdo. Vicario D. Juan Sueca, quien narró con gran riqueza de detalles y la claridad con que sólo puede hacerlo un hijo de Sóller que conoce prácticamente los sitios en que tuvieron lugar los combates, la épica lucha de nuestros mayores en el memorable día 11 de Mayo de 1561 para la defensa de su querida patria, amenazada de terrible expugnación por un numeroso ejército moruno, de la que se libró, alcanzando sobre éste completa victoria, gracias a la protección de la Virgen Santísima, por aquellos invocada en los momentos del peligro.

Después del sermón tuvo lugar la «oferta» a cuyo acto asistieron numerosos fieles, y durante el cual cantó la mencionada capilla apropiados motetes.

Asistieron al Oficio y ocuparon lugar preferente en el presbiterio los niños y niñas representativos de los personajes históricos que ya el sábado último mencionamos.

Por la tarde salió del templo parroquial, a las seis y media, y recorrió las principales calles de la ciudad, la procesión de Ntra. Sra. de la Victoria, formada por los estandartes y obrerías de las cofradías de la Parroquia; buen número de Caballeros de la referida institución; la auténtica tranca con la que defendieron su honor y su vida las heroínas hermanas Catalina y Francisca Casasnovas, que titula el pueblo las *Valentes dones de Ca'n Tamany*, representadas por las niñas María del Carmen Castañer Crespi y Francisca Conesa Lladó, y el Virrey de Mallorca en aquella época, D. Guillermo de Rocafull, el Capitán D. Juan Angelats y el Sargento don Antonio Soler, por los niños Jaime-Antonio Mayol Castañer, Damián Bauzá Pizá y Juan Castañer Coll, respectivamente; la Cruz y el clero, y llevada en andas, la imagen de la Santísima Virgen bajo la suodicha advocación, detrás de la cual iba el Rdo. Párroco, Sr. Sitjar, de preste, asistido por los Rdos. Sres. Morey y Pujol, y en último término los Directivos de la repetida asociación de Caballeros de Nuestra Sra. de la Victoria y la banda de música de la «Lira Sollerense», que tocó durante el largo trayecto, alternando con los cantos litúrgicos, escogidas marchas.

Terminada la procesión practicóse, como todos los días, la devoción del Mes de María.

El lunes, por la mañana celebróse solemne funeral en sufragio de los que combatieron contra los moros en la fecha que se conmemora, cantándose por el coro parroquial la *misa de requiem* gregoriana, con acompañamiento de armonium, y a las siete de la tarde, una vez que hubieron regresado del Puerto las tropas que habían tomado parte en el simulacro y el numeroso público que lo había presenciado, fué reintegrada a la iglesia del Hospital, donde recibe veneración durante todo el año, la devota imagen de la Santísima Virgen en estos días festejada.

Para tomar parte en los actos religiosos constitutivos del «Día de Oración» que se celebró en el Santuario de Ntra. Sra. de Lluch el próximo pasado domingo, en conmemoración del segundo Centenario de la Gran Promesa hecha a España en la persona del Padre Bernardo F. de Hoyos, S. J., inscribiéronse numerosos vecinos de esta ciudad; y allá fueron, para unirse a los demás peregrinos de toda la isla, con la anticipación debida para poder asistir a la Misa de Comunión general, que celebró a las ocho de la mañana nuestro ilustre paisano Excmo. y Rdmo. Fr. Mateo Colom, Obispo de Huesca.

Los asistentes a esta fiesta excepcional y muy solemne, regresaron a esta población, satisfechos y entusiasmados, todos o la mayor parte de ellos, ya el mismo día por la noche.

Como previamente había anunciado el Rdo. Cura-Párroco en el Oficio mayor y misas privadas, el próximo pasado domingo, desde el púlpito, llegó a esta ciudad ayer, a las cuatro de la tarde, el Excmo. señor Arzobispo-Obispo Dr. D. José Miralles, acompañado de su Capellán de honor, don José Payroló, con el fin de administrar el sacramento de la Confirmación a los niños de ambos sexos de esta feligresía.

Fué recibido S. E. en el átrio del templo por la Rda. Comunidad parroquial, y confirmó a 94 niños y 76 niñas, total 170.

Fueron padrinos de los confirmados, el propietario D. Mateo Frontera Pizá y la distinguida señora D.^a Antonia Casasnovas Borrás.

Cumplimentó al S. I. el Excmo. señor Obispo de Huesca, nuestro ilustre paisano Dr. D. Mateo Colom.

A las cinco y cuarto fué despedido el Excmo. Sr. Arzobispo Obispo en el átrio del templo por el mentado Sr. Obispo de Huesca y la Rda. Comunidad parroquial, regresando a Palma acompañado de su Capellán de honor.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia del Hospital.—Dió principio anteayer, jueves, a un Quinario en preparación de la fiesta de Santa Rita de Cásta, que ha de celebrarse pasado mañana, lunes, con la solemnidad acostumbrada.

Mañana, domingo, día 21.—A las ocho y cuarto de la noche, continuación del referido Quinario.

Lunes, día 22.—A las siete, se celebrará Misa de Comunión, y a las diez se cantará el Oficio. Por la tarde, a las seis, se practicará un devoto ejercicio, con meditación y cánticos, y por la noche, a las ocho y cuarto, predicará el panegírico de la Santa abogada de imposibles, el Rdo. P. Francisco Oliver, Fillpense. Terminará con un ejercicio y el Besamos.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 21.—A las siete y media, Misa de Comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús con manifiesto y la devoción del Mes de las Flores.

Jueves, día 25.—A las siete y media, Misa conventual y ejercicio mensual dedicado al Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio del Mes de María.

Se vende

por 10.000 pesetas una casa y huerta, con agua de la Fuente de S' Olla, situados en el camino de Sa Figuera, bajo Es Puig.

Para más informes, dirigirse a anuncio n.º 11, en esta Administración.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

RETIROS OBREROS

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago de los beneficios de Seguro de Maternidad concedidos a la obrera María Capó Chumet, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sres. Fontera y Puig.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y correspondiente Suplemento sanitario.

Concurso de carteles alegóricos de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros»

Reunido el día 5 del actual el Jurado del Concurso de Carteles Alegóricos de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», integrado por los Sres. D. Luis Ferrer-Vidal Soler, Presidente, los Vocales D. Luis Serrahima Camín, D. Joaquín Renart, D. Salvador Alarma, don Javier Nogués, D. Cirio Morales, D. Juan Garriga Massó, D. Francisco Moragas Barret y D. José M^a Bix Raspall y examinados los 258. Carteles presentados, dictó de acuerdo con las Bases del Concurso, el siguiente veredicto.

Primer premio, de dos mil quinientas pesetas, número 227, lema «Bona administració». *Segundo premio*, de dos mil pesetas, número 215, lema «Trellall». *Tercer premio*, de mil quinientas pesetas, número 127, lema «Exemple». *Cuarto premio*, de mil pesetas, número 99, lema «Llenya». *Accésit primero*, de 750 pesetas, número 209, lema «Ahi». *Accésit segundo*, de 500 pesetas número 202, lema «Mare». *Accésit tercero*, de 250 pesetas, número 154, lema «Els de demà». *Accésit cuarto*, de 200 pesetas, número 218, lema «5 d' Abril».

Además el Jurado propuso, aceptándolo la «Caja de Pensiones», la concesión complementaria de los siguientes Accésits, Distinciones honoríficas y Menciones.

«Accésit quinto, de 200 pesetas, número 113, lema «Amparo». *Accésit sexto*, de 200 pesetas, número 178, lema «Protecció». *Accésit séptimo*, de 200 pesetas, número 101, lema «Verd i Goc». *Accésit octavo*, de 200 pesetas número 171 lema «554.413 070». «Distinciones Honoríficas» de 150 pesetas cada una: n.º 224, lema «Amor a la Vellesa»; n.º 102, lema «Amor a la Vallesa»; n.º 102, lema «Cap i cua»; n.º 217, lema «3333»; n.º 156, lema «Trellall i estalvi»; número 249, lema «Menos»; n.º 145, lema «Homenajes»; n.º 75, lema «Mutualistes»; n.º 40, lema «3 E»; n.º 207, lema «Juventus»; n.º 245, lema «Simbolisme». «Menciones», de 100 pesetas cada una: n.º 130 em. «1933»; n.º 104, lema «Prospèritat»; n.º 243 lema «Bé»; n.º 188, lema «Aire lliure»; n.º 162, lema «Dinàmica»; n.º 125, lema «Merche»; n.º 1, lema «Cultura»; n.º 172, lema «Esperança nost»; n.º 219, lema «Exemplar»; n.º 22, lema «V y C»; n.º 155 lema «Projecció»; n.º 85 lema «D.4»; n.º 201 lema «Protecció»; n.º 244, lema «Blanc I I»; n.º 198, lema «Alegria»; n.º 190 lema «Equis»; n.º 215, lema «Cec»; n.º 69, lema «Ensenyen a vostres fills la virtut de l' estalvi»; n.º, 229, lema «Segre»; n.º 220 lema «Amor».

La entrega de las recompensas se hará dentro de breves días, verificándose seguidamente la Exposición, todo lo que se anunciará oportunamente.

Bibliotecas Públicas Gratuitas

Durante el mes de Abril las 11 Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros»

tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 13.930 lectores clasificados en la forma siguiente: 6.353 hombres 2.644 mujeres y 4.933 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños, 4.111; Obras Generales, 1.774; Filosofía, 225; Religión, 233; Ciencias Sociales, Filología, 427; Ciencias puras, 643; Ciencias Aplicadas, 668; Bellas Artes, 424; Literatura, 6.659; Historia y Geografía, 1.269.

En total han sido consultadas o estudiadas 16.832 obras.

Se desea vender

dos casas de planta baja con una porción de terreno huerto.

Para más informes: Calle de la Palma, número 4. - Sóller.

SE VENDE

la casa número 12 de la calle de Vives. No está alquilada; hállase, por lo mismo, libre por completo para que pueda posesionarse de ella inmediatamente el comprador.

Para informes, dirigirse a su propietario G. Ballester, en Ca'n Nou, Huerta.

Almacenes POU FONDO

Matías Oliver Rullán
MANACOR

Se hacen colchones de todas clases y estilos.

Se confeccionan también colchas edredones y cojines para todos los gustos, de lana, miraguano, lana de corcho y de algodón.

Se desea vender

una casa con jardín de grande extensión situada en la Plazuela de Ca'n Eoi.

Para informes en la Notaría de D. Jaime Domenge, Calle de Batach - Sóller.

Se desea vender

Una casa y corral sita en la calle de San Bartolomé n.º 10, de Fornalutx y conocida por Casa d'Amunt.

Para informes dirigirse a D. Jua. Canals Pons, calle del Mar, 31 - Sóller.

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO
Naranjas, Mandarinas y Limones
Vda. de PEDRO CARDELL
ALBERTI-MAYOL, Sres.
DESPACHO: Calle García Hernández, 65. Teléfono, 53
ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108
Telegramas: FRUTA-VILLARREAL
VILLARREAL - (Castellón)

NARANJAS Y MANDARINAS

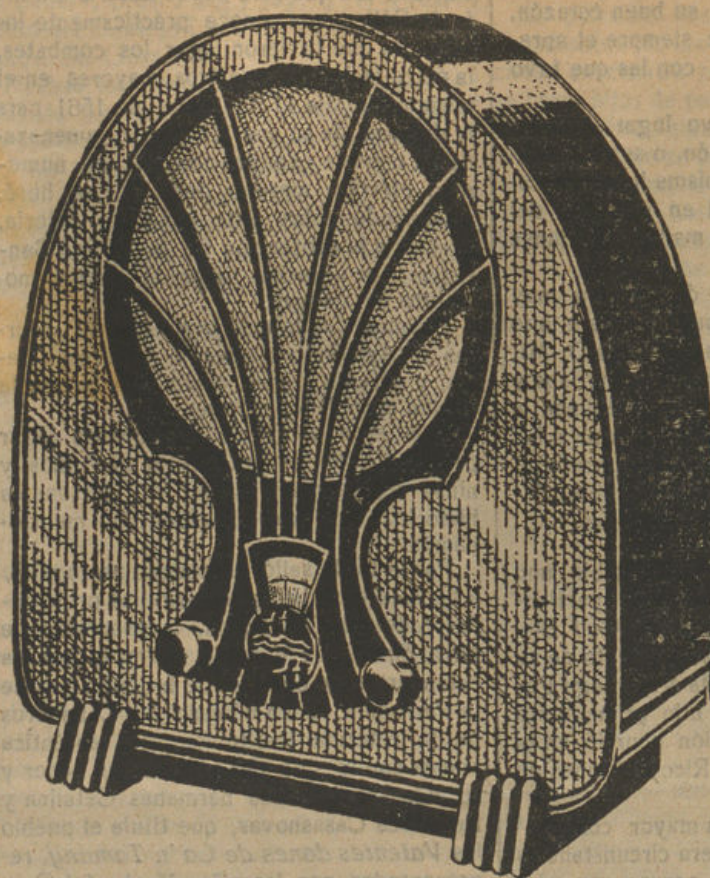


SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA



PHILIPS

EL FAMOSO «Super Inductancia» 830 A

LA MARAVILLA DEL AÑO 1933

GRAN ALCANCE, SONORIDAD, SELECTIVIDAD, FACIL MANEJO, CONSUMO INSIGNIFICANTE.

No olvide que en un rincón de su casa pasará las horas más alegres de su vida oyendo infinidad de emisoras Europeas y Americanas.

PARA CONVENCERSE

ALEJANDRO POMAR- Pau Iglesias, 21

PIDA una demostración gratuita al Sub-Agente Oficial

NARANJAS-MANDARINAS CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas CARDELL
Teléfono 120.

ALCIRA

De la mejor región
los mejores productos

Marca registrada: «POUR VOUS»

PERIÓDICOS

Pueden adquirirse diariamente en la Librería de J. Marqués Arbona—Calle de San Bartolomé, 17—los siguientes:
 De Madrid: A B C — AHORA — LA NACIÓN—LUZ.
 De Barcelona: LA VANGUARDIA
 De París: LE TEMPS.

ORIGINAL VINO TINTO DE BINIAGUAL (Binisalem)

Venta: A. CANALS—Alquería del Conde 19.
 Por encargo se sirve a domicilio
 Precio corriente.

CASA TERUEL

SAN JAIME, 19 — PALMA

Driles Mallorquines: Traje a medida.	50 y 60 Ptas.
Frescos: Traje a medida.	50 id
Reclamo: Traje a medida; torro completo	55 id.
Reclamo: Superior, 3 prendas.	75 id.
Estambre superior.	90 y 100 id.
Id extra.	125 id.
En Franelas y otros artículos. hasta	450 id.

De etiqueta cuanto se desee

En todos confección esmerada y corte última moda.

Si se nos interesa servimos en 48 horas

Extenso surtido en camisería a medida y confeccionadas.

Nada pierde con visitar esta casa

English Spoken. On parle Français.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
 DATTES,
 BANANES,



FIGUES,
 ORANGES,
 CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 e 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHER MARSEILLE TELEPHONE 21-18

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

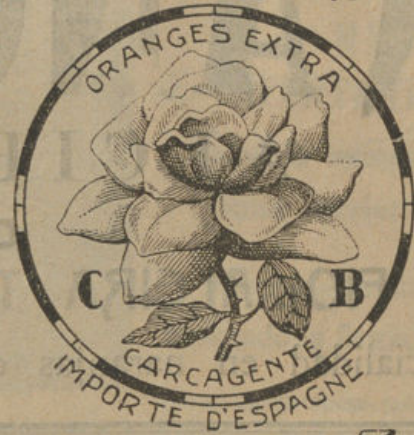
Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

EXPORTATION
 Oranges mandarines
 citrons



CASTAÑER

BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS-CASBAU

Teléfono N.º 94.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles de Mar, 6 y de Bauzá, 16

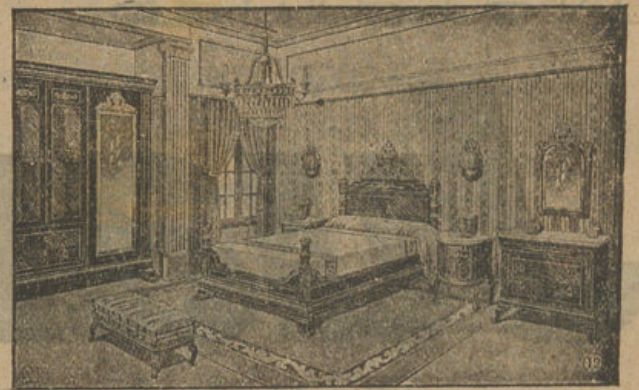
SOLLER

Se han recibido para la próxima temporada, 400 sillones de junco con cenefas esmalte, propios para cafés y casas particulares.

Precios sin competencia, desde 12 ptas.

No dejen de visitar mis almacenes en donde encontrarán un gran surtido en juegos dormitorio, comedores y salones estilo cubista.

Los más modernos modelos.



EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa C. M. MANUEL (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovales, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC
(Barcelona)

CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.

S. P. 1356

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Guía Gráfica de Mallorca

Se vende a 5 ptas. en la Librería Marqués-San Bartolomé, 17.

Obras de Salgari

a 1'25 ptas. tomo

Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

AGENDA CULINARIA

Se vende al precio de 3'50 ptas. En la Librería de J. Marqués Arbona

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION CONSIGNATION
 EXPORTATION TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speeiaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

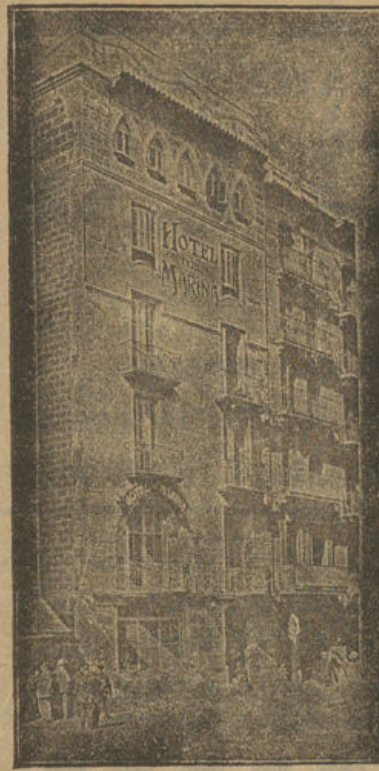
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365



HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
 BARCELONA

NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CO-
 RRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTE-
 MENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCION - ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena

y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10 - SÓLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue

VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:
 CASTAPRIM, VALENCE

TELEPHONE 3-01

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NABANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes-Embalage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social 50 Rue du Hamel **BORDEAUX** Direction administrative 47 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

Exportación de frutas

Specialidad en

Naranjas, mandarinas y limones

MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente RAMON COLOM

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n° 25

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA)
Téléphone 31

Calle Industrials
PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orie) Téléphone 38
HENDAYE (Basses-Pyrées) Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en CETTE 11 quai du Bosc;
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbère
Pyr. Orie.
FRANCIA